

JAHRESBERICHT

2015



CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS ETTTELBRUCK



VORWORT

Wäert Memberen; Pompjeeën, Sauveteuren, Sekuristen an Ambulancierën,

Eng Generalversammlung vun den Pompjeeën dréit dozou bäi déi breet Öffentlechkeet iwwer déi wäertvoll Aarbecht vun eisen Rettungsdéngschter ze informéieren.

2015 war dann och fir eis nees een aarbechtsräicht Joer mat enger ganzer Rei nei Erausforderungen souwuel op lokalem, regionalem an och op nationalem Plang. Mat der Reform vun den Rettungsdéngschter gëtt et esou lues Eescht. Och eis Federatioun huet sech am vergaangen Joer nei opgestallt doduerch, dass si aus Kantonalverbänn déi heiteg Regionalverbänn gegrënnt huet, mat der Andeelung no den Virgaben vum PNOSS wéi och den Inspektorat schonn funktionéiert.

FIRST RESPONDER, ELS, RENITA, DIGITAL PIEPSER, CHAINE DE COMMANDEMENT, CNIS an CGDIS sinn een Deel vun den neie Begrëffer mat deene mir haut ze dinn hunn. Dobäi wäerten mir awer net stoen bleiwen wëll den Zuch ass lo ënnerwee. Mir brauchen eis awer keng Gedanken ze maachen wëll och an der Zukunft wäert nach ëmmer op déi fräiwëlleg Memberen vum Rettungsdéngscht zeréckgegraff ginn an d'Aarbecht wäert fir eis och net ausgoen.

Am Zenter Ettelbréck goufen et och verschidden Ännerungen: Mir hunn eis an enger gemeinsamer ASBL zesumme fonnt wouduerch mir all zesummen (Ambulanz, Sauveteage an Incendie) ënner engem Hut stinn an eis dobaussen mat engem gemeinsamen Logo presentéieren. Och eisen Kader gouf rëm opgestockt andeems mir zwee nei Sektionschefen gewielt hunn. Verschidden Ëmbauten am Zenter goufen och gemaach an mir sinn och op de Wee gang eis Kichen vun Grond op ze erneieren.

Leider sinn am vergaangene Joer zwee Veteranen fir ëmmer vun eis gang mä si wäerten nët vergiess ginn.

Watt soss nach alles am Laf vum Joer 2015 an eise "Centre d'Incendie et de Secours" vun eisen Memberen gelescht gouf kënnt dir am detailléierten Réckbléck op den folgenden Säiten noliesen.

Dir, léiw Memberen, hutt alleguer, jiddereen op senger Platz, vill geschafft an dozou bäigedroen eisen Zenter auszubauen an dofir gesuert, d'Sécherheet vun den Awunner an eiser Gemeng an doriwwer eraus an eiser Region sécher ze stellen. Dofir gehéiert iech mäin oprichtegen Merci fir déi vill Zäit déi dir am Interesse vum Zenter awer virun allem am Interesse vun eisen Matbirger gelescht hutt. Dir verdéngt alleguer Unerkennung a Sympathie vun eisen politeschen Verantwortlechen a vun allen Awunner aus eiser Gemeng.

Een Merci geet selbstverständlech och un är Famill, déi iech béi ärem Engagement esou gutt ënnerstëtzt.

Merci eise Buergermeeschter an dem Schaffen- a Gemengerot fir déi moralesch an awer och finanziell Ënnerstëtzung déi si eis am leschten Joer zoukommen gelooss hunn, wuel wëssend dass mir och dëst Joer erëm vill Uspréich un si gericht hunn.

Merci der Direktioun vun der Verwaltung vun den Rettungsdéngschter fir hir Ënnerstëtzung.

E weideren Merci geet un eis Polizei, d'Arméi, d'Gemengenservicer, Ponts et chaussée, déi aner Verwaltungen an un d'Press fir déi gutt Zesummenaarbecht am vergaangene Joer. E groussen Merci geet un meng Adjointen, d'Sektionschefen an all déi aner Memberen aus dem Verwaltungsrat déi mech kräfteg ënnerstëtzen an mat mir zesummen dofir suergen, eisen Zenter op der Schinn ze halen.

Henri SCHOLTES
Chef de Service







INTERNES 06



STATISTIK 16



AUSBILDUNG 28

INHALT

INTERNES

01 Einsatzgebiet	.....	06
02 Einsatzzentrum	.....	07
03 Personal	.....	08
04 Organigramme	.....	11
05 Aktivitätsbericht	.....	12

STATISTIK

CISSET	.....	16
06 Ambulanz	.....	18
07 Sanitätsdienste	.....	22
08 Feuerwehr / Rettungsdienst	.....	24

AUSBILDUNG

09 Ambulanz	.....	28
10 Feuerwehr / Rettungsdienst	.....	30

TÄTIGKEITSBERICHTE

11 Jugendfeuerwehr	.....	32
12 Feuerwehrsport	.....	34
13 Mobile Küche	.....	35
14 Fondatioun Ettelbrécker Pompjeeën	.....	36
15 Schlüsselassurance	.....	37
16 Auszeichnungen	.....	37

FUHRPARK

17 Fuhrpark	.....	38
18 Erweiterung des Fuhrparks	.....	40
19 Ausbau / Umbau	.....	41
20 Neuanschaffungen	.....	44

EINSATZNACHLESE

46

PRESSEARTIKEL

51

KONTAKT

64

TÄTIGKEITSBERICHTE 32



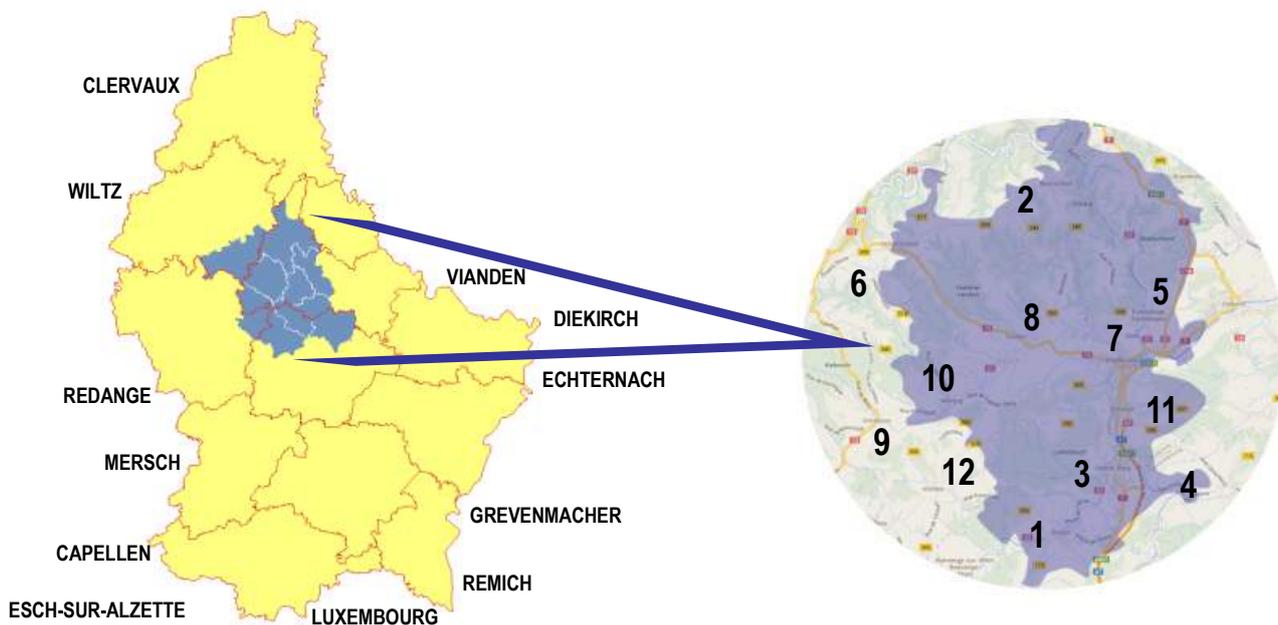
FUHRPARK 38



PRESSE 51



01 INTERNES EINSATZGEBIET



1 | BISSEN

Bissen
Roost

2 | BOURSCHEID

Bourscheid
Buerschtermillen
Fléiber
Goebelsmühle
Kehmen
Lipperscheid
Michelau
Scheidel
Welscheid

3 | COLMAR-BERG

Carlshof
Colmar-Berg
Welsdorf

4 | NOMMERN

Cruchten

5 | ERPELDANGE

Burden
Erpeldange
Ingeldorf

6 | ESCH-SUR-SÛRE

Heiderscheid
Hierheck
Tadler
Merscheid

7 | ETTTELBRUCK

Ettelbruck
Grentzingen
Warken

8 | FEULEN

Feulenerhecken
Hirtzhof
Hubertushof
Niederfeulen
Oberfeulen

9 | GROUSBOUS

Dellen
Lehrhof

10 | MERTZIG

Mertzig

11 | SCHIEREN

Schieren

12 | VICHTEN

Michelbouch

02 INTERNES EINSATZZENTRUM CISETT



Seit dem Jahre 2003 sind Feuerwehr, Zivilschutz und Rettungsdienst in der Nordstadgemeinde Ettelbrück unter einem Dach vereint. Alle Einsatzkräfte des CISETT ziehen seitdem gemeinsam an einem Strang und führen zu einer noch angenehmeren und effektiveren Zusammenarbeit im Dienste der Allgemeinheit.

Neben der Brandbekämpfung leisten wir technische Hilfe bei vielfältigen Unglücksfällen und Naturkatastrophen wie zum Beispiel Hochwasser, Verkehrsunfällen, Explosionen und Gefahrgutunfällen. Schwerpunkte bei vielen Einsätzen sind Menschenrettungen. Weiterhin gilt der Schutz vor Gefahren, die Tierrettung und die Erhaltung von Sachwerten. Darüber hinaus stellen wir einen großen Teil des Ambulanzdienstes.

Drei Rettungswagen sowie eine Einsatzstaffel der Incendie/ Sauvetage-Einheit stehen jeden Tag 24/24 Stunden bereit, um im Notfall möglichst schnell helfen zu können. Auch auf die Unterstützung der Kollegen aus den Nachbarwehren und Einsatzzentren konnte man sich in den letzten Jahren jederzeit verlassen.

Heute zählt das Einsatzcenter Ettelbrück 154 freiwillige Mitglieder sowie, über die Verwaltung der Rettungsdienste, 4 festangestellte Mitarbeiter und kann auf einen rundum erneuerten, modernen Fuhrpark zurückgreifen.

Das Einsatzzentrum wurde Anfang der achtziger Jahre an der heutigen Adresse, 28 avenue Lucien Salentiny in Ettelbrück, erbaut. Aktuell stößt das Einsatzzentrum aufgrund der steigenden Anforderungen an die Rettungsdienste langsam an seine Grenzen und so werden in den kommenden Jahren sicherlich weitere Veränderungen notwendig sein.

Mit den neu festgelegten Statuten am 29. Januar 2015 werden im CISETT keine Unterschiede mehr zwischen den einzelnen Organisationen gemacht. Alle Mitglieder der Protection Civile und Feuerwehr haben sich in einer A.s.b.l. zusammengeschlossen.

Ein neues Logo vereint beide Organisationen und somit steht die Flamme für Feuerwehr und Rettungswesen und die QRS-Linie des Herzschlages für den Ambulanzdienst.

AUFGABENBEREICH

Abwehrender Brandschutz

Die Brandbekämpfung ist die älteste Aufgabe der Feuerwehr. Beim abwehrenden Brandschutz werden unterschiedlichste Brände mit Hilfe spezieller Ausrüstung bekämpft. Dabei handelt es sich um die Löscharbeiten bei bereits ausgebrochenem Feuer. Hierzu zählen Industrie-, Wohnungs- und Kleinbrände wie zum Beispiel: Mülleimer-, Container- oder PKW-Brände. Heutzutage machen die Brandeinsätze nur noch einen geringen Prozentsatz aller Einsätze aus. Die Brandbekämpfung spielt jedoch bei Übungen und Ausbildungen eine wichtige Rolle, da sie hohe Ansprüche an die Feuerwehrleute stellt.

Vorbeugender Brandschutz

Dieser dient der Vermeidung von Entstehungsbränden, z. B. durch Brandsicherheitswachen bei öffentlichen Veranstaltungen, oder konsequenter Brandschutzerziehung in der Bevölkerung, um auf Gefahren aufmerksam zu machen und ein richtiges Verhalten in Notsituationen aufzuzeigen. Zum vorbeugenden Brandschutz zählt unter anderem die beratende Funktion bei Betrieben, öffentlichen Einrichtungen sowie im privaten Bereich, genauso wie die Präventionsarbeit bei Bauvorhaben.

Technische Hilfeleistung

Die Herausforderung für die Feuerwehren im Bereich der technischen Hilfeleistung wird mit jedem Jahr größer und umfasst Maßnahmen zur Abwehr von Gefahren für Leben, Gesundheit, Sachen und Umwelt welche durch Explosionen, Überschwemmungen, Unfällen und ähnlichen Ereignissen entstehen. Beispiele hierfür sind Tierrettung, patientengerechte Rettung, Hilfeleistung bei Überschwemmungen, Türöffnungen, Beseitigung von Ölspurens und vieles mehr.

Rettungsdienst

Der Rettungsdienst hat die Aufgabe, rund um die Uhr bei medizinischen Notfällen aller Art – Verletzungen, Vergiftungen und Erkrankungen – durch den Einsatz von qualifiziertem Rettungsfachpersonal und den geeigneten Rettungsmitteln rasch und sachgerecht zu helfen und Leben zu retten. Der Rettungsdienst oder Ambulanzdienst umfasst die Bereiche Notfallrettung, Notfalltransport sowie den qualifizierten Krankentransport.

03 INTERNES PERSONAL

Effectivbestand am 31.12.2015

SERVICE AMBULANCE

ARNS Nadine
BERARDI Moreno
COLETTE Fränk
DAX Lydie
FLAGOTHIER Pierre
HERSCHBACH Sam
KIENZI CHOJNACKI Jessica
KUC Elzana

KUC Mehmed
MACE Monique
MAY Marco
MORAIS Mandy
PETESCH Sabrina
ROTH Doro
SCHWARTZ Jessica
SEGUIN Akéane

TESSARO Ken
THIES Tammy
THILL Richard
TROES Frank
WAGNER Josiane
WIESENBACH Li

SERVICE INCENDIE & SAUVETAGE

ADAMI Nico
ANGELSBURG Bob
BOCK Stefanie
DA LUZ SANTOS Armindo
DEWANS Roland
ELSEN Jean-Paul
GEORGES André
HOSCHEID Michel

KARGER Tim
LOPES JESUS Rafaela
LUCAS Paul
LUX Jérôme
ORIGER Michel
PETERS Jeannot
PETERS Jeff
PICCO Marco

SAURFELD Jos
SCHEMEL Albert
SCHMIT Pierrette
SCHMIT Steve
SCHOLTES Georges
SETRA GONCALVES Wilson
VAZ GOMES David

SERVICE AMBULANCE + SERVICE INCENDIE & SAUVETAGE

ARENS Valérie
BAESCH Olivier
BERWICK Joe
BLUM Cyril
DAS NEVES Philippe
DAX Daniel
DIEDERICH Joe
FRITSCHER Melissa
GENGLER Eric
GOMES Dany
HAMLING Lee
HANSEN Michel
KABERS Sven
MAJERES Richard

MOUSEL Henri
MULLER Laurie
PETERS Jessica
RICCO Graziano
RIES Anne
RIES Julie
RISCH Lynn
SALIS Andrea
SCHMIT Carmen
SCHMIT Frank
SCHMIT Sally
SCHMIT Selina
SCHMITT Kevin
SCHOLER Joshua

SCHOLTES Henri
SCHREIBER Sven
SCHUMACHER Luc
SILVA TEIXEIRA Ricardo
STEFFEN Christian
STIRN Yannick
STUMPF Eric
WAGNER Claude
WAGNER Magali
WEBER Guy
WESTDIJK Ben
WILTGEN Charel

ARMEE LUXEMBOURGEOISE

DELFELD Joe
DEUTSCH Joyce
KAUFMANN Lex
KEMP Tammy
LANG Daniel
LELLE Joe
MAIA SEQUEIRA Rafael
NASCIMENTO SANTOS Gilson
REITZ José
SOUSA TAVARES Franky
SPELLER Vic
STOLTZ Joe
WEBER Mike

AGENT PROFESSIONNEL

DAX Daniel
RISCH Lynn
SCHMITT Kevin
WATY Alex
WILTGEN Charel

JUGENDFEUERWEHR

ADOUTA VAZ Adriana
ADOUTA VAZ Diogo
BECHET Félix
CHRISTOPH David
COUBARD Alan

DAS NEVES Noémie
JUNG Saskia
KRAEMER Sven
MEYER Lara
MICHAEL Noa

NOGUEIRA LOUREIRO Patricia
TAVARDES LETRA Cassandra
TEIXEIRA David

INAKTIVE MITGLIEDER

BURTON Liliane
DAX Michel
DEWANS Gaby
GOLDSCHMIT Blanche
HECK Dave
HILBERT Marie Rose
KOUSMANN Francine

LAPENNA Linda
LENERS Jean-Claude
LUDIVIG Patrick
MAJERES Jacqueline
MAJERES WAGNER Josiane
MATTHYS Louise
POSING Carlo

SCHMITZ Jean Marie
THOLL Myriam
THOLL Raoul
WILMES Mireille

VETERANE

BARTEL Robert
BOCK Albert
CLOOS Nicolas
MAJERES Jean-Jacques
MASSELTHER Elise
MEULENBERG Guillaume
PAULUS Marco

PEFFER Roger
PETERS Marco
POSING Armand
POSING DENTZER Gaby
ROMMES Henri
ROULLING Jean
ROULLING JENTSCH M.- Josée

SCHARTZ Victor
SCHARTZ STOOS Lisa
SCHOLTES Nicolas
THOLL HECK Viviane
THOLL Joseph
THOLL Marco
WAGNER Pierre

ANZAHL DER MITGLIEDER NACH TÄTIGKEIT IN DEN EINZELNEN BEREICHEN

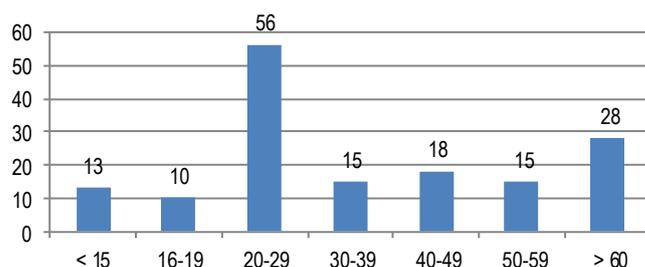
Service Ambulance	22
Service Incendie & Sauvetage	23
Service Ambulance + Service Incendie & Sauvetage	40
Armée luxembourgeoise	13
Agent Professionnel	5
Jugendfeuerwehr	13
Inaktive Mitglieder	18
Veterane	21

GESAMT
155

♀ 56

♂ 99

DURCHSCHNITTLICHES ALTER



IN ANDEREN WEHREN + ZENTREN TÄTIGEN MITGLIEDER

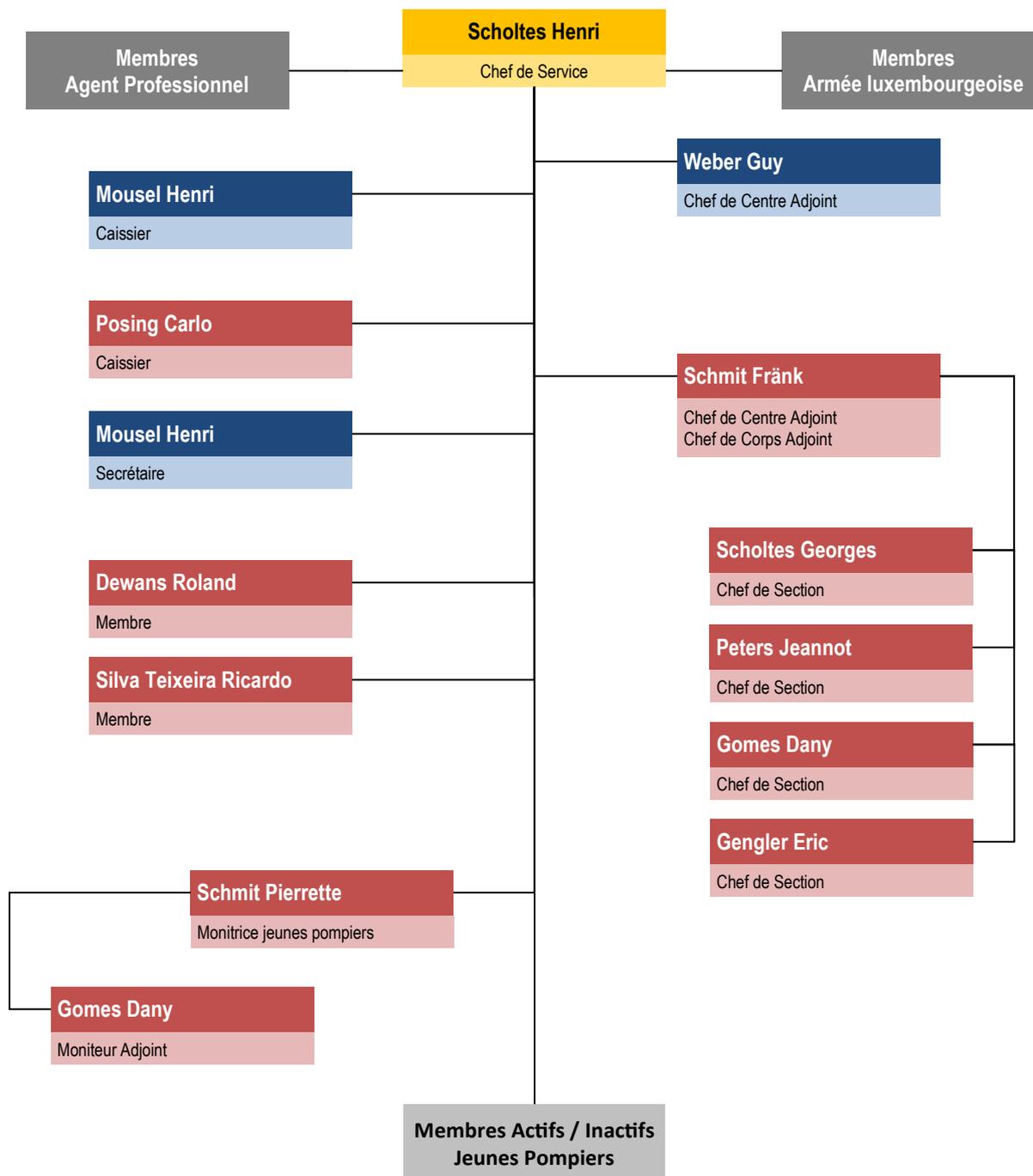
ANGELSBURG Bob
ARENS Valérie
BERWICK Joe
BLUM Cyril
COLETTE Fränk
DAX Daniel
DIEDERICH Joe
HERSCHBACH Sam
HOSCHIED Michel
KABERS Sven
LUCAS Paul
MULLER Laurie

SP Feulen
CI Redange
SP Schieren
SP Bertrange
CI Troisvierges
CI Echternach
SP Colmar
SP Colmar
SP Colmar
SP Vichten
SP Mertzig
SP Vichten

ORIGER Michel
PETESCH Sabrina
SCHMIT Carmen
SCHMITT Kevin
SCHUMACHER Luc
STOLTZ Joe
STUMPF Eric
WAGNER Claude
WAGNER Magali
WILTGEN Charel
WEBER Mike

SP Alebësch
CI Troisvierges
SP Ingeldorf
CI Redange / CI Hosingen
SP Bourscheid
CI Est
CI Hosingen
SP Vichten
CI Diekirch
SP Alebësch
SP Tandel

04 INTERNES ORGANIGRAMME



05 INTERNES AKTIVITÄTEN



Medico

Im Jahre 2015 mussten sich insgesamt 23 Mitglieder dem medizinischen Eignungstest, genannt "Médico", der Verwaltung der Rettungsdienste unterziehen.

Wartungen

Neun Einsatzfahrzeuge wurden im vergangenen Jahr in der technischen Kontrollstation vorgeführt. Der Kran vom Wechsellader musste zur jährlichen Abnahme und Routinekontrolle durch "Luxcontrol", welche in den "Ateliers Dostert" in Bissen durchgeführt wurden. Bei all diesen Wartungen waren 120 Mitglieder des CISETT im Einsatz mit einem Aufwand von 174 Stunden.



Verwaltungsrat

An 12 Verwaltungsratssitzungen im Jahr 2015 wurden 196 Stunden abgearbeitet. Des Weiteren wurden 20 Offiziers-Versammlungen abgehalten.

Außerord. Generalversammlung

Während der außerordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 2015 für die Wahl von neuen Sektionschefs wurden die beiden Kandidaten für die zwei offene Posten von der Mannschaft gewählt. Die neuen Sektionschefs Gengler Eric und Gomes Dany haben die vom Reglement vorgesehenen Ausbildungen erfolgreich abgeschlossen; mindestens fünf Jahre aktiven Dienst im Einsatzzentrum geleistet und eine halbjährige Probezeit absolviert.



Als Sektionschefs sind sie ab sofort auch Mitglieder im Verwaltungsrat des CISETT.

Kindergarten zu Besuch

Wie in den Jahren zuvor besuchten auch 2015 wieder einzelne Klassen aus Kindergarten; Kindertagesstätten oder aus der Primarschule mit ihren Erzieherinnen das Einsatzzentrum. Dies in der Regel vormittags zwischen 09:00 bis 12:00 Uhr. Nach einer kurzen Einleitung mit einem Video von "Feuerwehr Sam" konnten die Kinder in der Fahrzeughalle die Fahrzeuge begutachten. Anschließend wurde zusammen mit den Kindern die Bekleidung eines Feuerwehrmanns zusammengelegt. Zum Schluss durften die Kinder selbst technische Ausrüstung und Strahlrohr bedienen. Das Zusammentreffen beschert den Kindern immer wieder einen erlebnisreichen Tag und ist auch sehr wichtig für deren Brandschutzerziehung. Zum einen wird versucht den Kindern spielend das richtige Verhalten in Notsituationen beizubringen und zum anderen eventuelle Hemmungen und Ängste gegenüber Feuerwehrleuten und deren Ausrüstung zu nehmen. Die Kinder freuen sich jedes Mal aufs Neue über den interessanten Tag, der wohl für den einen oder anderen viel zu schnell vorbei ging.

Feuerlöscher-Ausbildung

Den Umgang mit Feuerlöschern wurde vielen Mitarbeitern aus dem Privatsektor wiederum zwischen März und April näher gebracht. Nach einer theoretischen Einweisung konnte dann von den



Sprache) hatten dabei von Oktober 2014 bis Februar 2015 in 14 Doppelstunden unter der fachmännischen Leitung von Instruktor Majeres Richard und Krier Nadine die lebensrettenden Handgriffe erlernt. (Siehe Artikel Seite 54)

**10.04.2015
Generalversammlung**

Das CISETT zog am Freitag den 10. April während seiner jährlichen Generalversammlung Bilanz über das Jahr 2014.

**12.04.2015
Celsusfeier in Ingeldorf**

Einer Tradition aus dem Jahr 1936 zufolge wird in Ingeldorf am Kirmessonntag die Celsusfeier begangen. Pferde, Traktoren und Motorräder, Fahrräder, landwirtschaftliche Maschinen, Personenvanwagen, Einsatzfahrzeuge der Feuerwehr Ingeldorf, des CISETT und dem CIDIK werden unter den Schutz des heiligen Celsus gestellt, damit sie das ganze Jahr über vor Unfällen bewahrt werden. Nach dem Gottesdienst segnete der Pfarrer die Gläubigen und ihre Fahrzeuge, die zahlreich an der Kirche vorbeidefilierten.



**06. bis 08.05.2015
RETTmobil**

Die RETTmobil ist eine seit 2001 jährlich in Fulda stattfindende Messe über die aktuelle Feuerwehr- und Notfallmedizin-Technik sowie die Neuerungen bei Einsatzfahrzeugen des Rettungsdienstes und der Feuerwehren. Auch 2015 waren über 400 Aussteller aus ganz Europa vertreten. Neben der Ausstellung findet ein interessanter Kongress mit aktuellen notfallmedizinischen Themen statt. Weiter zeigen Feuerwehr, Rettungsdienst und Bundeswehr Schauführungen. Seitens unseres Zenters besuchten auch einige Mitglieder diese Ausstellung.

Lehrgangsteilnehmern der richtige Umgang mit dem Feuerlöscher an unserem "Firetrainer" in die Praxis umgesetzt werden. Die vierstündige Ausbildung fand Gruppenweise statt und wurde von Scholtes Henri (Wehrleiter), Schmit Fränk (Instruktor) und Molitor Jos (Wehrleiteradjunkt der Wehr Ingeldorf) abgehalten.

**22.02.2015
Buergbrennen**

Wie in vielen anderen Gemeinden wird auch in Ettelbrück das jährliche Fest vom "Buergbrennen" von der Feuerwehr organisiert. Die Vorbereitungsarbeiten fanden bereits einige Tage zuvor statt. Der

Bevölkerung wurde am Sonntagmittag im CISETT der traditionelle "Ierzebulli" gratis angeboten. Am Abend gegen 19:00 Uhr wurde dann die "Bueg" auf der Nuck abgebrannt und somit der Winter verbrannt.

**13.03.2015
Erste-Hilfe Diplomüberreichung**

Mit der Überreichung der Diplome am Freitag 13.03.2015 endete der Erste-Hilfe Kursus, den die Einsatzzentren Diekirch und Ettelbrück in Zusammenarbeit mit der Verwaltung der Rettungsdienste und der Gemeindeverwaltungen organisiert hatte. Insgesamt 95 Absolventen (52 in luxemburgischer und 43 in französischer



07/01/2015	Neujahrempfang der ASS in Bergem
13/01/2015	Vorführung RTW im Erste Hilfe Kursus
16/01/2015	Vorführung RTW
21/01/2015	"Entwurf des Hochwasserrisikomanagementplans" im CAPE
04/02/2015	Beerdigung von Hermes Pierre
22/02/2015	"Buergbrennen"
24/02/2015	Multi Kulti zu Besuch
27/02/2015	Vorführung RTW
03/03/2015	Mannschaftsversammlung
04/03/2015	Evakuationsübung in der Primärschule
13/03/2015	Erste Hilfe Diplomüberreichung
14/03/2015	Feuerlöscher-Ausbildung für die "Maison Relais" aus Bissen
18/03/2015	Versammlung der Verwaltung der Rettungsdienste
18/03/2015	Generalversammlung des Geschäftsverbandes
19/03/2015	Feuerlöscher-Ausbildung für den "Office Sociale Nordstad"
19/03/2015	Multi Kulti zu Besuch
20/03/2015	Feuerlöscher-Ausbildung für den "Office Sociale Nordstad"
21/03/2015	Generalversammlung Einsatzzentrum Diekirch
28/03/2015	Generalversammlung der Jugendfeuerwehr
09/04/2015	Beerdigung von Kousmann Maria
10/04/2015	Generalversammlung
12/04/2015	Celsusfeier in Ingeldorf
17/04/2015	Gründungsversammlung Region Norden im CAPE
24/04/2015	Generalversammlung des Feuerwehrverbandes
26/04/2015	Diplomüberreichung der Verwaltung der Rettungsdienste
01/05/2015	Maifeier
06/05/2015	Rettmobil in Fulda
08/05/2015	Grundschule aus Ettelbrück zu Besuch
08-10/05/2015	"Schlüsselassurance"
18/05/2015	Versammlung in Lintgen "Übung Tunnel Grouff A7"
03/06/2015	Versammlung Interschutz
04/06/2015	Versammlung "Avant Projet de loi"
08-12/06/2015	Interschutz in Hannover
17/06/2015	Training für die Militärparade
18/06/2015	Kindergarten "La Colline des enfants " zu Besuch
22/06/2015	Vorabend Nationalfeiertag in Ettelbrück
23/06/2015	Militärparade in Luxemburg
07/07/2015	Debriefing "Übung Tunnel Grouff A7"
20-22/08/2015	Abbau Pavillon bei Jacoby-Wanderscheid
05/09/2015	"Frëndschaftiessen"
16/09/2015	Infoversammlung "Neuer Pager"
16/09/2015	Versammlung "Sécherheetsdag"
19/09/2015	"Securiday" im CIBETT
26/09/2015	"Sécherheetsdag"
30/09/2015	Infoversammlung "TetraFunk"
03/10/2015	Nationaler Cross in Kockelscheuer
10/10/2015	Colloque des "Chef de Corps" in Luxembourg
11/10/2015	Nationaler Kongress in Luxemburg
11/10/2015	"Journée de la Commémoration Nationale" in Ettelbrück
20/10/2015	Infoversammlung "Renita"
24/10-03/11/2015	Arbeiten an der Flüchtlingsunterkunft - CHNP
14/11/2015	"Journée des chefs de corps rég. Nord" in Diekirch
20/11/2015	Versammlung Nordstadzenter im CIDIEK
20/11/2015	Diplomüberreichung ASS in Diekirch
05/12/2015	Barbaramesse und Banquet
11/12/2015	Generalversammlung "Wahlen Sektionschef"
13/12/2015	"Chrëschtmaart-essen" im CISETT



08. bis 10.06.2015

Interschutz

23 Mitglieder des CISETT besuchten vom 08. bis 10. Juni 2015 die, im Fünfjahres-Rhythmus stattfindende, Feuerwehrmesse "Interschutz" in Hannover (Deutschland). Auf dieser Messe stellen über 1.400 Aussteller aus 49 Ländern ihre Produkte & Fahrzeuge für die Bereiche Feuerwehr, Katastrophenschutz und Rettungsdienst aus (Siehe Artikel Seite 56).

22.06.2015

Medaillen zu Nationalfeiertag

Im Rahmen der Feierlichkeiten vom Vorabend des Nationalfeiertages überreichte Bürgermeister Jean-Paul Schaaf Medaillen an Mitbürger, die sich für ihren Einsatz besonders verdient gemacht haben. So konnte Schmit Fränk und Schmit Pierrette, das Verdienstkreuz in Silber "Croix de Mérite en Argent" des Landesverbandes der Feuerwehren entgegen nehmen. Scholtes Georges und Saurfeld Jos wurden die Verbandsmedaille in Silber mit Krone verliehen während Majeres Jean-Jacques und Hermes Pierre die Medaille in Gold mit Krone erhielten. Zudem erhielt Elsen Jean-Paul die Staatsmedaille "Couronne de Chêne en Bronze".

23.06.2015

Militärparade

Am 23. Juni fand in der Hauptstadt die Militärparade zum Nationalfeiertag statt. An der traditionellen Parade nahmen auch 2015 wiederum verschiedenen Einheiten und Fahrzeuge von Rettungsdienst und Feuerwehr teil. Auch unser Einsatzzentrum war diesmal mit dem HLF10 und 3 Mann in der Parade zu sehen.



26.09.2015
Sécherheitsdag

Am 26. September 2015 von 09:00 bis 18:00 Uhr veranstaltete das Einsatzzentrum Ettelbrück in Zusammenarbeit mit der Gemeinde einen Sicherheitstag. Den Besuchern wurde unter anderem eine Leistungsschau von Feuerwehr- und Rettungsfahrzeugen, eine Kontrolle von Feuerlöschern sowie Vorführungen der Jugendfeuerwehr angeboten. Zudem wurde eine neue AED-Säule auf dem Kirchplatz feierlich eingeweiht. (Siehe Artikel Seite 51)

03.10.2015
Nationaler Cross

Am Samstag fand auf der Kockelscheuer der 37. nationale Cross des Feuerwehrlandesverbandes statt. Am Cross nahmen drei Mitglieder aus unserer Wehr teil. Bei den Veteranen 3 Herren startete Mousel Henri und belegte nach 4.000 m Platz 4. In der Kategorie Senior 1 Damen beendete auf der gleichen Strecke Ries Anne auf Platz 2 und Ries Julie auf Platz 3 das Rennen.

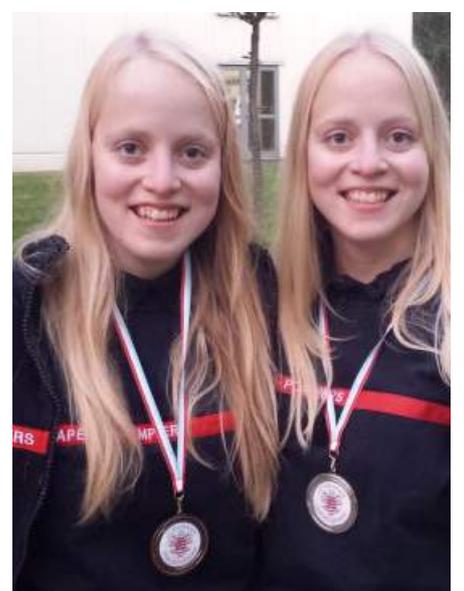
Oktober-November 2015
Flüchtlingsarbeit

Bedingt durch die Flüchtlingskrise entschied die Regierung auch Flüchtlinge im CHNP in Ettelbrück in den sogenannten früheren Kasernen aufzunehmen. Da das Gebäude seit längeren Jahren leer stand musste zuerst einiges wieder in Stand gesetzt werden um so die nötigen Infrastrukturen zu schaffen. Anschließend halfen, zwischen dem 15. Oktober und dem 15. November, einige freiwillige Mitglieder des CISETT um das Gebäude einzurichten. Dabei wurden mit 60 freiwilligen Mitgliedern über 220 Stunden abgearbeitet.

13.12.2015
Chrëschtmaart-essen

Traditionell zum Ettelbrücker Weihnachtsmarkt fand am Sonntag, den 13. Dezember 2015 das "Chrëschtmaart-essen" im Einsatzzentrum statt. Über 100 Gäste hatten sich für das angebotene Menü zu Mittag angemeldet, welches von unserer begabten "Kachequipe" zubereitet wurde. Als Vorspeise gab es eine Suppe,

anschließend "Geschnätzelt" mit hausgemachten Spätzle sowie allerlei Gemüse und zum Dessert "Chrëscht-Paanecher". Viel Lob wurde dem Küchenpersonal seitens der Gäste ausgesprochen. Während dieser Feier wurde auch die neue Küche, welche umgebaut wurde, eingeweiht. Die Mannschaft der Küche hatte an diesem Wochenende die Ehre mit Uwe Kreuter von der Firma Elro zu kochen. (Weitere Infos Seite 35 und 43)



Einsatzbilanz

2015



2.742x Gesamteinsätze

2.479x Ambulanz (2014: 2.420)
234x Rettungsdienst (2014: 287)
29x Feuerwehr (2014: 48)

43.897 Gefahrene Kilometer

41.284 km Ambulanz
2.522 km Rettungsdienst
91 km Feuerwehr

4.136x Einsatzstunden

2.423x Ambulanz (2014: 2.616)
1.584x Rettungsdienst (2014: 2.866)
129x Feuerwehr (2014: 521)

Alle 3 Stunden ein Einsatz

83.547 Bereitschaftsstunden

28.208 Ambulanz
55.339 Rettungsdienst

AMBULANZ



2.018x Notfall- / Krankentransporte
113x Verkehrsunfälle
45x Sanitätsdienste
5x Fahrten zu Bränden
94x Verlegungen
204x sonstige Fahrten

2.479 Einsätze



RETTUNGSDIENST



74x Verkehrsunfälle
54x Menschen- und Tierrettung
4x Unwetterschäden
15x Umwelteinsätze
87x sonstige Hilfeleistungen

234 Einsätze



FEUERWEHR



18x in Wohngebäuden
1x in Industrie und Gewerbe
1x in landwirtschaftlichem Betrieb
3x in öffentlichen Gebäuden
3x in der Natur
3x sonstige Brandorte

29 Einsätze



06 STATISTIK AMBULANZ

Im Jahr 2015 konnte der Bereich der Ambulanz 2.479 Einsätze verzeichnen. Dies ist die Höchstzahl an Einsätzen seit Bestehen des Einsatzzentrums Ettelbrück. Im Vergleich zum Vorjahr sind dies 59 Einsätze mehr bzw. eine Zunahme von 2,44 %. Vor mehr als fünf Jahren waren es noch gut 600 Einsätze weniger und somit müssen die Ambulanzen immer häufiger ausrücken.

Einsatzaufteilung

Eine **stark steigende Tendenz** haben die **Primäreinsätze** (die eigentlichen Notfälle), Krankentransporte und Unfälle (Arbeits-, Haus-, Sport- und Freizeitunfälle). Die Zahl dieser Einsätze **stieg von 1.879 auf 2.018**. Statistisch gesehen machen dies 81,40 % aller Fahrten aus. Zu insgesamt **113 Verkehrsunfällen** (4,56 % der Statistik) musste die Ambulanz auch im Jahre 2015 ausrücken. Im Vergleich zum Vorjahr sind dies 23 Einsätze weniger. **Ca. 4 %** der Einsätze sind **Alarmierungen zu Fehleinsätzen und Leerfahrten**. Hierbei handelt es sich um Einsätze, welche vorzeitig abgebrochen werden, kein Transport in ein Krankenhaus erfolgt oder kein Patient am Einsatzort auffindbar ist. Insgesamt ergibt dies die Summe von 103 Einsätzen. Gegenüber dem Jahr 2014 ist diese Zahl praktisch unverändert. **Deutlich weniger Einsätze sind bei Bränden** zu verzeichnen. Erfreulicherweise sank diese Zahl von 14 auf 5 Einsätze.

Die restlichen **3,79 Prozent** sind **Sekundäreinsätze**, Verlegungen von bereits medizinisch versorgten Patienten, welche größtenteils vom CHdN-Ettelbrück durchgeführt werden. Bei 94 Verlegungen wurden 80 Patienten zu einem luxemburgischen Krankenhaus verlegt, der größte Teil davon in den "INCCI – Institut national de chirurgie cardiaque et de cardiologie interventionelle" nach Strassen zur Koronargraphie. Ein Patient musste mit dem Rettungswagen nach Brüssel zur



Landung Militärhubschrauber im Deich



Schwerer Unfall in Niederfeulen

Uniklinik St. Luc transportiert werden. Bei 36 Fahrten erhielten die Sanitäter Unterstützung vom Notarzt aus Ettelbrück; dies aufgrund der Schwere der Verletzung oder Erkrankung des Patienten.

Patientenversorgungen bei **Sanitätsdiensten** wurden auch im Jahre 2015 gewährleistet. Mit 45 **geleisteten Bereitschaften** ist diese Zahl leicht angestiegen und umfasst 1,82 % der Gesamteinsätze. Von den freiwilligen Rettungskräften wurden bei all diesen Sanitätsdiensten 709 Stunden absolviert.

Weitere **81 Fahrten** ergänzen die Statistik. Hierzu zählen **Wartungen der Rettungswagen, Rücktransporte, interne Feierlichkeiten und Veranstaltungen sowie Vorführungen des Rettungswesens**. Diese Zahl ist im Vergleich zum Vorjahr konstant geblieben und erfasst 3,27 % aller Einsätze.

Bestimmungsorte

2.178 Patienten wurden in das diensttuende Krankenhaus transportiert. Weitere 4 Patienten wurden mittels Rettungswagen zu einem Kinderarzt nach Diekirch, einem Zahnarzt nach Colmar-Berg oder zu Allgemeinmedizinern nach Ettelbrück gefahren.

Von **14 Rücktransporten per RTW** wurde **ein Patient nach Hause gefahren**. Die Abfahrt erfolgte jeweils aus einem luxemburgischen Krankenhaus.



Der RTW im Einsatz in Michelau

Folgende Institutionen wurden dabei angefahren: "ALA" in Erpeldingen, "CHNP" in Ettelbrück, Bövingen, "Hospice de Hamm", "Centre Geenzebléi" in Wiltz, "Centre Pontalize" in Ettelbrück und Pflegeheim "Foyer Saint-Francois" in Clerf. Die meisten dieser Einsätze wurden mit dem Schwerlast-RTW durchgeführt.

SAMU Einsätze

Zur **Unterstützung der Ambulanciers** wurde der **Notarzt bei 265 Einsatzfahrten mitalarmiert oder nachgefordert**. Dies sind 38 Einsätze weniger als im Vorjahr (12,54 Prozent). Bei den Primäreinsätzen teilen sich diese in 195 internistische Notfälle, 16 andere Unfälle, wie Sturz aus großer Höhe, und 18 Verkehrsunfälle ein. Bei 36 Sekundäreinsätzen begleitete der Notarzt den Patienten. In 15 Fällen kam bei diesen Notfällen der AED zum Einsatz.



Bergung eines Patienten mittels DLK



Unfall in Ingeldorf

Einsatzorte

Innerhalb unseres Einsatzgebietes waren wir **2.121 Mal im Einsatz**. Wie in den Jahren zuvor, mussten die Ambulanzen auch **358 Mal außerhalb unseres definierten Sektors** ausrücken. Dies bedeutet eine Zunahme von 110 Einsätzen gegenüber dem Vorjahr. Die Einsatzgebiete folgender Einsatzzentren wurden angefahren:

– CI Diekirch	239
– CI Redange	69
– CI Lintgen	30
– BF Luxembourg	6
– CI Wiltz	4
– CI Hosingen	4
– CI Esch	2
– CI Larochette	2
– CI Bigonville	1
– CI Differdange	1
– CI Troisvierges	1

252 Fahrten (10,17 %) gingen von einer Wohn Einrichtung für die Betreuung und Pflege von älteren Menschen (Senioren- und Pflegeheim) aus, weitere 202 (8,15 %) von einem luxemburgischen Krankenhaus.

Die 33 Einsätze, welche unter CI Diekirch und CI Ettelbrück (Seite 20) vermerkt sind, betreffen alle die Fahrten, an welchem sich die Sanitäter an Übungen, Kurse, Fort- und Weiterbildungen sowie internen Feierlichkeiten oder Veranstaltungen in der Nordstad beteiligten.

Einsatzzeiten

Die höchste Einsatzalarmierung liegt bei Tag **zwischen 06:00 Uhr und 18:00 Uhr mit 1.610 Einsätzen**; die niedrigste Nachfrage ist nachts **von 18:00 Uhr bis 06:00 Uhr mit 869 Einsätzen** zu verbuchen.

Einsatzstunden

Von unseren freiwilligen sowie beruflichen Ambulanciers wurden im Jahr 2015 **2.423 Einsatzstunden** geleistet. Im Vergleich zum Vorjahr, wo noch 2.616 Stunden zu verzeichnen waren, bedeutet dies eine Abnahme von 193 Stunden (7,37 %).

Fahrleistungen

Während der 365 Tagen des Jahres wurden mit unseren Rettungswagen insgesamt **41.284 Kilometer** zurückgelegt. Statistisch gesehen sind dies 647 km weniger als 2014.

Die einzelnen Rettungswagen des CISETT haben folgende Strecken zurückgelegt:

– AA4229	15.735 km
– AA3063	21.006 km
– A6190	2.424 km
– AA2998 (ASS)	2.050 km
– AA3758 (ASS)	69 km

ASS = Ausgeliehen

Einsatzwerte im Durchschnitt

Die durchschnittliche Einsatzalarmierung auf 24 Stunden umgerechnet beträgt ca. **7 Alarmierungen**. Die durchschnittliche Fahrleistung pro Tag liegt bei **113,10 km**. Dem CISETT stehen drei Rettungswagen zur Verfügung.

Schwerlast-Rettungswagen

Der S-RTW ist für schwergewichtige Patienten vorgesehen und war 86 Mal im Einsatz. In **22 Fällen** war ein **adipöser Patient** mit dem Rettungswagen zu transportieren. Für diese Transporte wurden 1.194 km zurückgelegt. Zu erwähnen bleibt, dass bei diesen Einsätzen oft nicht nur eine besondere Vorgehensweise bei der angemessenen notfallmedizinischen Behandlung erforderlich ist, sondern auch ein aufeinander abgestimmtes Vorgehen zwischen allen eingesetzten Einsatzkräften, bei der medizinischen Rettung und den speziellen technischen Maßnahmen beim Patienten-transport.

Bereitschaftsstunden

Im Laufe des Jahres 2015 wurden **28.208 Bereitschaftsstunden** absolviert. 79,64 % davon wurden von freiwilligen Mitgliedern des Einsatzzentrums, 13,90 % von hauptberuflichen Rettungskräften und 6,46 % von Sanitätern der luxemburger Armee bewältigt. Im Vergleich zum Jahr 2014 sinkt somit die Zahl der Bereitschaftsstunden von 34.331 auf 28.208 Stunden (-17,84 %).

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
A7 Ettelbruck - Mersch	1
ALA Erpeldange	60
B7 Ettelbruck	5
Bissen	123
Bissen - Colmar-Berg	1
Bissen - Vichten	6
Bourscheid	26
Bourscheid - Goebelsmühle	2
Bourscheid-Moulin	5
Burden	5
Burden - Ettelbruck	1
Camping Fuussekaul - Heiderscheid	27
Centre d'accueil pour les réfugiés - Ettelbruck	3
Centre Pontalze - Ettelbruck	129
CHdN Ettelbruck	104
CHNP	89
CI Ettelbruck	24
Colmar-Berg	109
Colmar-Berg - Karelshaff	1
Cruchten	23
Cruchten - Colmar-Berg	3
Cruchten - Ermsdorf	1
Dellen	3

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
Erpeldange	61
Erpeldange - Burden	1
Erpeldange - Diekirch	1
Ettelbruck	715
Feelenerhecken	3
Feulen - Ettelbruck	2
Feulen - Heiderscheid	5
Feulen - Mertzig	7
Feulen - Welscheid	1
Flebour	1
Garage Mercedes - Roost	18
Goebelsmühle	6
Heiderscheid	24
Heiderscheid - Goebelsmühle	1
Ingeldorf	69
Kehmen	13
Lehrhof	2
Lipperscheid	15
Lipperscheid - Bourscheid	1
Merscheid	4
Mertzig	103
Mertzig - Merscheid	2
Michelau	12

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
Michelau - Erpeldange	1
Michelbouch	2
Niederfeulen	76
Oberfeulen	19
Oberfeulen - Colmar-Berg	1
Oberfeulen - Merscheid	1
Roost	18
Scheidel	2
Schieren	86
Schieren - Colmar-Berg	1
Schieren - Stegen	3
Tadler	3
Tricentenaire Bissen	3
Vichten	8
Vichten - Bissen	1
Warken	65
Warken - Feulen	1
Warken - Welscheid	2
Welscheid	7
Welsdorf	3

Einsatzorte innerhalb: 2.121x



Motorradunfall nahe Heiderscheid-Grund

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
A7 Mersch - Kirchberg	3
Bastendorf	6
Beringen	1
Bettborn	2
Bettel	4
Bettendorf	8
Bigelbach	1
Boevange-sur-Attert	10
Brandenbourg	2
Brouch	1
Büderscheid	1
Centre Emile Mayrisch - Colpach	2
CHEM	1
CHL	2
CHNP CTU Useldange	3
CI Diekirch	9
CIPA Redange	3
Clervaux	1
Clinique Ste. Marie - Esch	1
Clinique Ste. Thérèse	1
Diekirch	102
Diekirch - Stegen	1

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
Ermsdorf - Gilsdorf	1
Eschdorf	1
Everlange	3
Fouhren	4
Fouhren - Tandel	1
Gilsdorf	7
Grosbous	7
Heispelt	2
Hôpital Kirchberg	1
Hoscheid-Dickt	2
Hospice de Hamm	1
Lannen	1
Lintgen	1
Lintgen - BNS Atelier	21
Lorentzweiler	1
Maison de Retraite "Saint-François" - Clervaux	2
Maison des Soins "Bei der Sauer" - Diekirch	20
Maison des Soins "Sacré Cœur" - Diekirch	17
Maison des Soins "Sanatorium" - Vianden	9
Maison des Soins "Schlassbléck" - Vianden	8
Mersch	1
Moestroff	3

Einsätze und Fahrten nach Ortschaft	
Moutfort	1
Niederkom	1
Nommern	1
Nothum	1
Platen	5
Pratz	4
Rambrouch	1
Redange	7
Reimberg	3
Reisdorf	8
Reisdorf - Eppeldorf	1
Rippweiler	1
Rollingen	1
Schandel	6
Tandel	2
Tandel - Blesbruck	1
Useldange	10
Vianden	22
Vianden - Fouhren	2
Wiltz - Centre Geenzebléi	1

Einsatzorte ausserhalb: 358x

Tab. 1: Einsatzarten

	Total
Anderer Unfall	543
Ausleihung RTW	1
Bereitstellung	45
Brand	5
Fehlfahrt	41
Krankheit	1.468
Rücktransport	14
Sonstiges	17
Telealarm	7
Transportverweigerung	62
Übung	20
Verkehrsunfall	113
Verlegung	94
Vorstellung RTW	5
Wartung	44

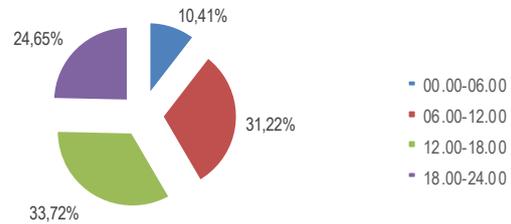


Abb. 1: Einsatzzeiten

Tab. 2: Bestimmungsorte

	Total
ALA Erpeldange	1
Boevange-sur-Attert	1
Centre Pontalize - Ettelbruck	1
CHdN Ettelbruck	2.002
CHdN Wiltz	9
CHEM Esch-sur-Alzette	3
CHEM Niederkorn	3
CHL - Hôpital Municipal	67
CHL - Clinique d'Eich	0
CHL - Maternité	9
CHL - Pédiatrie	44
CHNP Ettelbruck	2
Clinique Ste. Marie - Esch	1
Clinique Ste. Thérèse	10
Dentiste Dr. Kono à Colmar-Berg	1
Diekirch - Praxis Dr. Schulze-Berge	2
Ettelbruck	5
Ettelbruck - Praxis Dr. Meyer	1
Hôpital Kirchberg	30
Hospice de Hamm	1
Maison de Retraite - Saint-François - Clervaux	1
Mouffort	1
UCL Bruxelles	1
Wiltz - Centre Geenzebléi	1

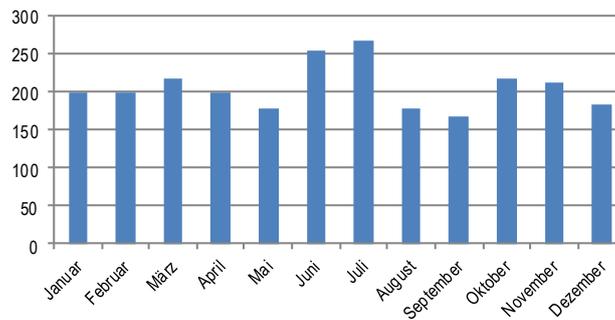


Abb. 2: Einsatzfahrten nach Monat

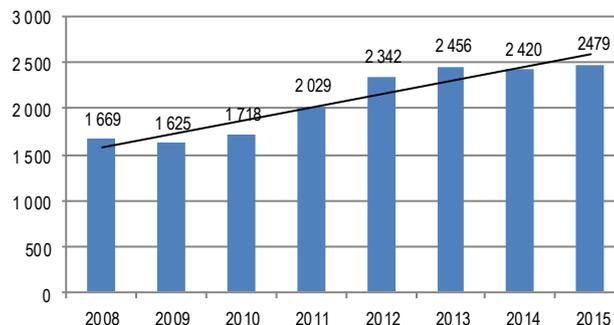
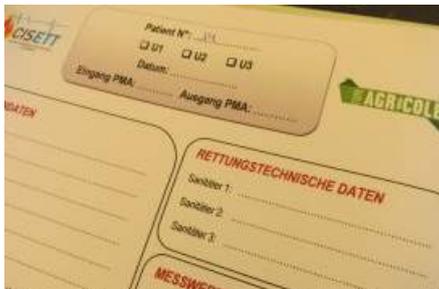
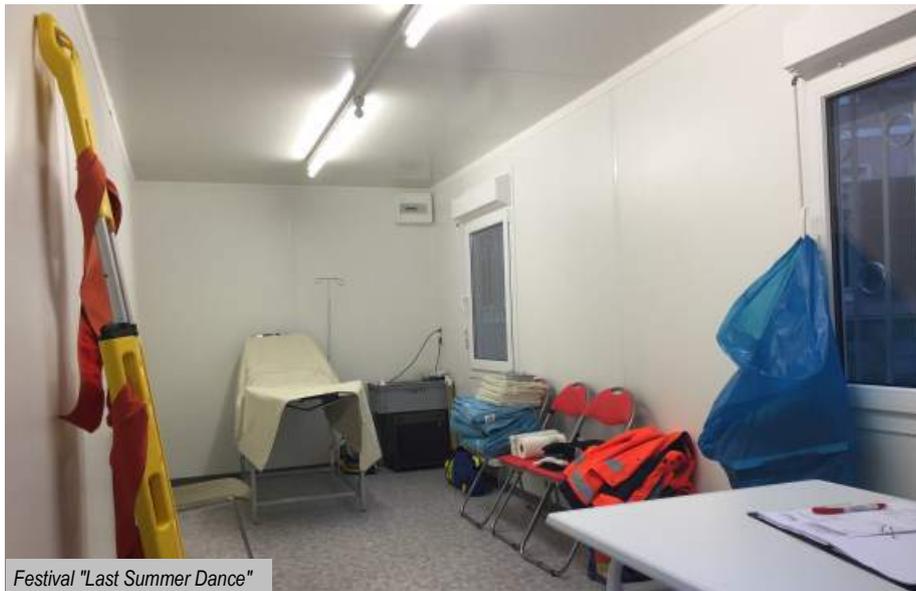


Abb. 3: Tendenzielle Entwicklung des Einsatzgeschehens

07 STATISTIK AMBULANZ SANITÄTSDIENSTE



Sanitätsdienste werden überall dort benötigt, wo eine größere Anzahl von Menschen zusammenkommt, z. B. bei Sportereignissen, Konzerten, Open Air Festivals oder sonstigen großen Ereignissen.

Die medizinische Erstversorgung für den Notfall wird meistens in Sanitätsstationen (PMA) von jeweils 2-4 Sanitätern sichergestellt. Zur weiteren Versorgung können auch, durch unsere Rettungswagen vor Ort, Transporte in umliegende Krankenhäuser durchgeführt werden.

Ferner besteht die Möglichkeit, nach Absprache mit der zuständigen Leitstelle 112, die Fahrzeuge als primäres Rettungsmittel außerhalb des Veranstaltungsgebietes einzusetzen.

Im Jahre 2015 kümmerten sich die ehrenamtlichen Sanitäter in ihrer Freizeit um das Wohl der Besucher bei 709 Einsatzstunden.

Im Folgenden eine kurze Auflistung der größten geleisteten Bereitschaftsdienste im Jahre 2015:

Foire Agricole

Der größte geleistete Bereitschaftsdienst war, wie in den Jahren zuvor die "Foire Agricole" vom 03. bis 05. Juli 2015 in Ettelbrück. Diese Bereitschaft wurde von drei Sanitätern und einer achtköpfigen Mannschaft der Feuerwehr gewährleistet; dies jeweils von 08:00 bis 20:00 Uhr. Insgesamt mussten hier 21 Patienten behandelt werden und 4 Besucher wurden ins Krankenhaus gefahren. Statistisch gesehen ist diese Zahl konstant geblieben. Erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang, dass es glücklicherweise zu keinem

Unwetter kam jedoch die meisten Besucher mit der großen Hitze zu kämpfen hatte.

Holi-Festival

Beim "Holi One Colour Festival" in Mersch bewerben sich die Besucher mit Pulverfarben zu Technomusik. Der Bereitschaftsdienst wurde am 03.08.2015 (Samstag) von vier Sanitätern ab 14:00 bis 22:00 Uhr gewährleistet. Innerhalb dieser acht Stunden mussten 34 Patienten im aufgestellten Sanitätszelt versorgt werden (hauptsächlich Augenspülungen).



Festival "Last Summer Dance"

Ende August, genauer vom 29. bis 30. August 2015, fand in Erpeldingen an der Sauer, beim Schloss, das Festival "Last Summer Dance" statt. Seitens des Einsatzzentrums Ettelbrück wurde die Bereitschaft samstags von 15:00 bis 03:00 Uhr und sonntags von 15:00 bis 22:00 Uhr gewährleistet. Bei den vielen Besuchern hatten wir rund 16 medizinische Behandlungen vor Ort. Hiervon mussten insgesamt 4 Patienten in das diensttuende Krankenhaus gefahren werden. Der Hauptakzent lag dieses Jahr auf der Versorgung der Allergien auf Wespenstiche.

Zum Abschluss bleibt zu erwähnen, dass für die optimale Durchführung dieser Bereitschaften einiges geplant und ausgearbeitet werden muss. In der Planungsphase werden bereits einige Monate im Voraus verschiedene Szenarien erstellt und durchgespielt. Anschließend wird von den Verantwortlichen der Einsatzzentren ein detaillierter Einsatzplan ("Plan d'intervention particulier") für die Rettungskräfte erstellt.

Datum	Zeitspanne	Veranstaltung	Ort
15/02/15	14:00-19:00	Cavalcade	Diekirch
14/03/15	09:00-17:00	Journées Européennes LCD	Diekirch
14/03/15	20:00-01:00	Journées Européennes LCD	Diekirch
21/03/15	09:00-18:00	Tournoi équestre	Niederfeulen
22/03/15	09:00-18:00	Tournoi équestre	Niederfeulen
28/03/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
29/03/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
29/03/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
25/04/15	10:00-16:00	Baptêmes en Ferrari	Colmar-Berg
09/05/15	16:00-20:00	Bike4Life	Ettelbruck
16/05/15	09:00-18:00	Deutsche Historische Motorradmeisterschaft	Colmar-Berg
17/05/15	09:00-18:00	Deutsche Historische Motorradmeisterschaft	Colmar-Berg
06/06/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
07/06/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
19/06/15	08:00-18:00	Seniors Drivers Day	Colmar-Berg
27/06/15	15:00-19:00	Rasicross	Oberfeulen
28/06/15	10:00-17:00	200 Joer Tubak Lëtzebuerg	Ettelbruck
03/07/15	08:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck
04/07/15	08:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck
05/07/15	08:00-19:00	Foire Agricole	Ettelbruck
24/07/15	09:00-18:00	Tournoi équestre	Niederfeulen
25/07/15	17:30-19:30	Jeekelslaf 2015	Warken
02/08/15	13:30-22:30	Holi One Colour Festival	Mersch
29/08/15	15:00-03:00	Festival "Last Summer Dance"	Erpeldange
30/08/15	15:00-22:00	Festival "Last Summer Dance"	Erpeldange
12/09/15	10:00-18:00	Course de côte cycliste et "Autofrâien Sauerdall"	Bourscheid
12/09/15	10:00-18:00	Course de côte cycliste et "Autofrâien Sauerdall"	Bourscheid
20/09/15	09:00-18:00	Course de côte cycliste et "Autofrâien Sauerdall"	Michelau
20/09/15	09:30-11:30	Goodyear Circuit Run - Spiridon Running Cup 2015	Colmar-Berg
27/09/15	08:30-18:00	Br. Performance High Speed Racing Slaloms 1-3	Colmar-Berg
27/09/15	08:30-16:30	Grande Finale du Slalom Championnat	Colmar-Berg
10/10/15	09:00-15:00	Tournoi de Judo	Ettelbruck
06/11/15	14:00-17:00	Agrolympics	Ettelbruck
07/11/15	09:00-17:00	Agrolympics	Ettelbruck
22/11/15	08:00-17:00	Trail Uewersauer	Heiderscheid
20/12/15	11:30-16:00	Nordstad Cyclo Cross	Warken



"Holi Festival" in Mersch



"Holi Festival" in Mersch



"Foire Agricole"

08 STATISTIK RETTUNGSDIENST & FEUERWEHR



Bereitschaftsdienst "Foire Agricole"



Verkehrsunfall nahe Michleau

Das Einsatzjahr 2015 war für die Feuerwehr und den Sauvetagedienst mit 263 Einsätzen ein eher ruhiges Jahr. Gegenüber dem Vorjahr ist das Einsatzgeschehen um 73 Einheiten gesunken. Nichts desto trotz war, wie in den Vorjahren, auch eine breite Palette an Aufgaben zu bewerkstelligen. 234 mal rückte die Wehr zu technischen Hilfsleistungen und weitere 29 mal zu Brandeinsätzen aus. Während 1.250 Rettungskräfte im Einsatz bei den technischen Einsätzen tätig waren, wurden bei den Bränden 204 Einsatzkräfte gezählt.

Technische Hilfeleistungen

Die 1.250 eingesetzten Mitglieder des CISETT brachten es bei den 234 Einsätzen auf nicht weniger als 1.584 Stunden ihrer Freizeit. Schwerpunkt aller Einsätze waren wiederum die vielen geleisteten technischen Hilfeleistungen, dies in einer Bandbreite von der Rettung von Menschen und Tieren, der Beseitigung oder Bekämpfung von Gefahren für Mensch und Umwelt bis hin zur Unterstützung anderer Fachdienste. Der größte Teil aller technischen Hilfsdiensten sind dem Straßenverkehr (Unfall mit Fahrzeugen, Ölspur auf der Straße usw.) zuzuordnen. 48 Menschen wurden bei Interventionen aus einer Notlage befreit (Bergung mittels Drehleiter mit Korb, Bergung aus unwegsamem Gelände, Hilfestellung bei Ambulanzeinsätzen,

usw.). Diese Zahl ist im Vergleich zum Vorjahr konstant geblieben. Des Weiteren konnten rund 6 Tiere durch die Feuerwehr gerettet werden, drei Weitere konnten leider nur noch tot geborgen werden.

Mit 45 kostenpflichtigen Entfernungen von Wespen-, Hornissen- oder Hummelnestern verzeichnet das CISETT einen neuen Rekord. Zudem sind 4 Sicherungsdienste in der Einsatzstatistik aufgezeichnet. Der größte geleistete vorbeugende Brandschutz wurde während den drei Tagen im Juli 2015 auf der "Foire Agricole" geleistet. Hier war ebenfalls der Einsatzleitwagen im Einsatz. Die restlichen 52 Einsätze sind auf Hilfsleistungen wie Ölspuren, Wasserschäden, Türöffnungen und vieles mehr zurückzuführen. Erwähnenswert ist in diesem Zusammenhang auch die regelmäßige Unterstützung des Ambulanzdienstes.

Brandeinsätze

Der Anteil der Brände in der Gesamtzahl der Einsätze der Feuerwehr Ettelbrück ist rückläufig. Derzeit ist nur noch jeder 9te Einsatz ein Brandeinsatz. Hierbei ist der überwiegende Teil bei den Entstehungsbränden zu finden. Die Zahl der Mittel- und Großbrände hat erfreulicherweise in unserer Gegend nicht zugenommen. Bei den meisten Einsätzen war ein Eingreifen der Feuerwehr nicht mehr erforderlich. Insgesamt wurden bei all diesen Einsätzen 14 Atemschutzträger eingesetzt. Der bedeutendste Einsatz war ein Brand eines Bauernhofes nachts gegen 03:00 Uhr in



Scheunenbrand in Ingeldorf

Ingeldorf. Glücklicherweise konnte das Feuer schnell unter Kontrolle gebracht werden. Seitens des CISETT waren in dieser Nacht, von den anwesenden Feuerwehrleuten, sechs als Atemschutzgeräteträger im Einsatz.

Einsatzzeiten

Zu berücksichtigen ist ferner, dass sich diese Einsätze nicht gleichmäßig über das Jahr verteilen. An einigen Tagen wurden teilweise auch mehrere Einsätze zeitgleich geleistet. Etwa **55,89 % der Einsätze** fanden **zwischen 06:00 und 18:00 Uhr** statt und nur **44,11 %** in den Abend- bzw. Nachtstunden von **18:00 bis 06:00 Uhr**.

Gesamt

Bei allen geleisteten Einsätzen wurden von den **1.454 Rettungskräften** insgesamt **1.713 Einsatzstunden** (1.584 bei technischen und 129 bei Brandeinsätzen) aufgebracht. Mit den Einsatzfahrzeugen wurden **2.613 Kilometer** zurückgelegt.

Einsatzorte 2015

Einsatzorte	Techn. Einsätze	Brandeinsätze
A7 Mersch	1	0
B7 Ettelbruck - Schieren	3	0
B7 Ingeldorf - Ettelbruck	1	0
Bissen	1	0
Bissen - Colmar-Berg	1	0
Bissen - Vichten	4	0
Bourscheid - Goebelsmühle	1	0
Burden	1	0
CHU Liège	1	0
Clervaux	1	0
Colmar-Berg	2	0
Colmar-Berg - Cruchten	1	0
Cruchten - Bissen	1	0
Cruchten - Moesdorf	1	0
Cruchten - Nommern	1	0
Cruchten - Roost	1	0
Diekirch	1	0
Diekirch - Erpeldange	1	0
Erpeldange	3	1
Erpeldange - Michelau	1	0
Ettelbruck	133	24
Ettelbruck - Karelshaff	1	0
Feulen - Ettelbruck	1	0
Feulen - Heiderscheid	6	0

Einsatzorte	Techn. Einsätze	Brandeinsätze
Feulen - Mertzig	6	0
Feulen - Warken	1	0
Fouhren - Tandel	1	0
Fouhren - Vianden	1	0
Goebelsmühle	1	0
Goebelsmühle - Bourscheid	1	0
Heiderscheid	1	0
Ingeldorf	9	1
Karelshaff - Colmar-Berg	1	0
Kehmen	2	0
Lehrhof	1	0
Mertzig		1
Mertzig - Merscheid	1	0
Niederfeulen	6	0
Oberfeulen	1	0
Oberfeulen - Merscheid	1	0
Roost	1	0
Saarbrücken	1	0
Schieren	5	0
Schieren - Stegen	2	0
Warken	20	1
Warken - Feulen	1	0
Warken - Welscheid	1	0

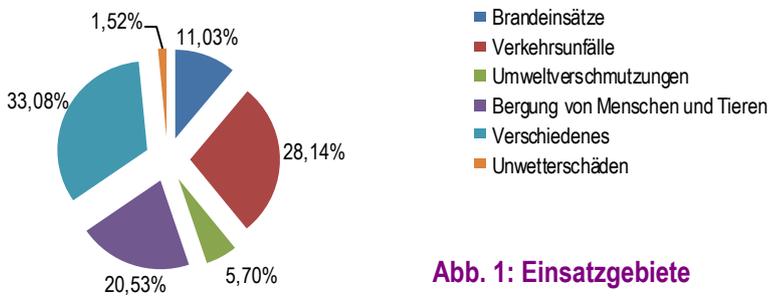


Abb. 1: Einsatzgebiete

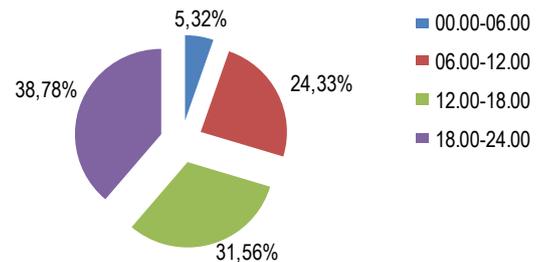


Abb. 2: Einsatzzeiten

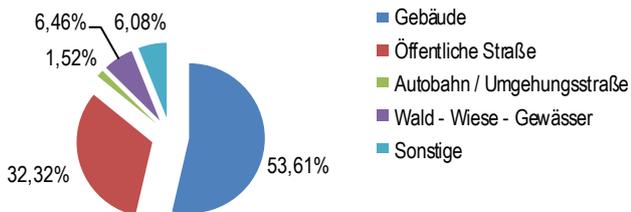


Abb. 3: Einsatzarten

TECHNISCHE HILFELEISTUNGEN

Einsatzart	
Auslaufen von Mineralöl (Leck/Überlauf)	2
Ausströmen von Gasen od. Dämpfen	1
Befreien von Menschen aus Lift	1
Befreien von Menschen aus Notlage	2
Befreien von Tieren aus Notlage	5
Bergung sonstiger Güter	1
Bergung toter Tiere	1
Bergung von Kraftfahrzeugen	1
Bergung von Menschen	3
Bergung von Toten	1
Booteinsatz	1
Eisenbahnunglück	1
Falschmeldung	1
Flugzeugabsturz (ohne Brand)	1
Freimachen von Verkehrswegen	1
Hilfeleistung bei Ambulanzeinsätzen	15
Hilfeleistung PC mittels DLK	26
Hubschrauber einweisen	1
Leitereinsatz	1
Lose Bauteile od. loser Putz	1
Ölspur auf der Straße	12
Sicherungsdienst	4
Strommastschäden	1
Sturmschäden	3
Suchaktion	1
Türöffnung	18
Verkehrsunfall	74
Wasserschaden sonstiger	7
Wasserversorgung	2
Wespen und Hummeln	45

Aufteilung nach Zeitspannen	
00.00-06.00	12
06.00-12.00	61
12.00-18.00	70
18.00-24.00	91

Aufteilung nach Monat	
Januar	17
Februar	16
März	11
April	12
Mai	10
Juni	30
Juli	54
August	25
September	20
Oktober	14
November	19
Dezember	6

Einsatzort	
Appartementhaus	57
Autobahn	1
Bahnhof	2
Baustelle/Rohbau	4
Bürogebäude	2
Camping	2
Einfamilienhaus	43
Eisenbahn	1
Erholungsgebiet	1
Feld/Wiese/Flur	5
Flughafen	1
Fluss/Bach	2
Fußgängerzone	2
Gasanlage (Bio/Erd)	1
Gelände	5
Krankenhaus	2
Kreisverkehr	2
Lagerhalle	1
Öffentlicher Platz	1
Öffentliches Gebäude	3
Park	1
Parkplatz	1
Schule/Lyzeum	3
Spielplatz	1
Sportanlage/Stadion	3
Straße	82
Umgehungsstr./3-Bahn	3
Wald	1
Weekendhaus	1

Bei Unfällen betroffene Fahrzeuge	
Fahrrad	1
Motorrad	9
PKW	85
LKW	8
Landw. Masch.	2
Tankfahrzeug	0
Bus	2

Geschädigte Personen / Tiere	
Bei Unfällen verletzte Personen	106
Beim Einsatz befreite Personen (nicht verletzt)	1
Über Feuerwehrleiter gerettete Personen	26
Bei Unfällen tot geborgene Personen	3
Bei Unfällen verletzte Rettungskräfte	0
Bei Unfällen tödlich verunfallte Rettungskräfte	0
Bei Unfällen / Einsatz gerettete Tiere	6
Bei Unfällen tot geborgene Tiere	3

Einsätze nach Ortschaft	
A7 Mersch	1
B7 Ettelbruck - Schieren	3
B7 Ingeldorf - Ettelbruck	1
Bissen	1
Bissen - Colmar-Berg	1
Bissen - Vichten	4
Bourscheid - Goebelsmühle	1
Burden	1
CHU Liège	1
Clervaux	1
Colmar-Berg	2
Colmar-Berg - Cruchten	1
Cruchten - Bissen	1
Cruchten - Moesdorf	1
Cruchten - Nommern	1
Cruchten - Roost	1
Diekirch	1
Diekirch - Erpeldange	1
Erpeldange	3
Erpeldange - Michelau	1
Ettelbruck	133
Ettelbruck - Karelshaff	1
Feulen - Ettelbruck	1
Feulen - Heiderscheid	6
Feulen - Mertzig	6
Feulen - Warken	1
Fouhren - Tandel	1
Fouhren - Vianden	1
Goebelsmühle	1
Goebelsmühle - Bourscheid	1
Heiderscheid	1
Ingeldorf	9
Karelshaff - Colmar-Berg	1
Kehmen	2
Lehrhof	1
Mertzig - Merscheid	1
Niederfeulen	6
Oberfeulen	1
Oberfeulen - Merscheid	1
Roost	1
Saarbrücken	1
Schieren	5
Schieren - Stegen	2
Warken	20
Warken - Feulen	1
Warken - Welscheid	1

BRANDEINSÄTZE

Brandart	
Brandverdacht	7
Brandwache	1
Fehlalarm BMZ	6
Rauchentwicklung	2
Schwelbrand	1
Entstehungsbrand	9
Kleinbrand	1
Mittelbrand	1
Grossbrand	0
Vollbrand	1

Vermutliche Brandursache	
Abholzung/Wald/Wiesen	0
Blitzeinschlag	0
Brandstiftung	1
Elektrizität	1
Explosion	0
Falschmeldung	1
Fehlmeldung	8
Offene Flamme	4
Selbstentzündung	0
Überhitzung	4
Nicht bekannt	9

Aufteilung nach Zeitspannen	
00.00-06.00	2
06.00-12.00	3
12.00-18.00	13
18.00-24.00	11

Einsatzort	
Appartementhaus	9
Außenfläche	1
Einfamilienhaus	2
Einkaufszentrum	1
Gelände	2
Gewerbebetrieb	1
Industriebetrieb	1
Krankenhaus	1
Landwirt. Betrieb	1
Öffentlicher Platz	2
Öffentliches Gebäude	2
Schule/Lycée	3
Sporthalle	2
Straße	1

Brandverlauf beschränkt auf...	
Ausbruchstelle	13
Gebäudeteil	2
Fahrzeug	0
Raum	0
Geschoss	0
Maschine	0
Brandausbreitung während dem Einsatz	0

Geschädigte Personen / Tiere	
Bei Bränden verletzte Personen	0
Beim Einsatz befreite Personen (nicht verletzt)	0
Über Feuerwehrleiter gerettete Personen	0
Bei Bränden tot geborgene Personen	0
Bei Bränden verletzte Rettungskräfte	0
Bei Bränden tödlich verunfallte Rettungskräfte	0
Bei Bränden / Einsatz gerettete Tiere	0
Bei Bränden tot geborgene Tiere	0

Einsätze nach Ortschaft	
Erpeldange	1
Ettelbruck	24
Ingeldorf	1
Mertzig	1
Warken	2

Brandobjekt	
Geschäftsraum	1
Kühlanlage	1
Matratze	1
Scheune	1
Hecken	2
Lagerraum	2
Müll	2
Mülltonne	3
Küche	7
Zimmer/Raum	8

Aufteilung nach Monat	
Januar	2
Februar	3
März	1
April	4
Mai	0
Juni	2
Juli	4
August	4
September	0
Oktober	4
November	2
Dezember	3



09 AUSBILDUNGSBERICHT AMBULANZ

Auch heute, in der Zeit der modernen Medizin und leistungsfähiger Rettungsdienstsysteme ist und bleibt die Ausbildung der Sanitäter ein sehr wichtiger Aspekt in der Rettung von Menschenleben und somit ist ohne die entsprechende Aus- und Weiterbildung kein optimales Arbeiten oder Bedienen von Geräten und Fahrzeugen möglich.

Im Rahmen des Ausbildungsprogramms für das Jahr 2015, standen für den Ambulancier wieder viele Stunden mit Schulungen, Übungen und Lehrgängen auf dem Programm.

Der obligate Fortbildungskursus wurde indes wieder gemeinsam für die Einsatzkräfte aus Ettelbrück und Diekirch abgehalten, dies im 2-Wochen Rhythmus immer Donnerstags Abend, abwechselnd im Einsatzzentrum Ettelbrück und Diekirch.

Im Kursus der im Einsatzzentrum vom Instruktor Majeres Richard abgehalten wurde, standen folgende Themen auf dem Programm:

- Initiation
- Sam-Splint
- Schwerlast-RTW
- Neurologie / Alzheimer
- Die Wunden und Verbrennungen
- Zusammenarbeit an der Einsatzstelle
- Frakturen der Wirbelsäule
- Einsatzmaterial
- Sicherheit im Einsatz



- Fragebogen
- Versorgung des Trauma Patienten
- Der Motorradunfall
- HLW mit AED
- Interaktives Arbeiten
- Kreislauf und Blutdruck
- Drehleitereinsatz
- Pharmakologie
- GSE und FAE

Zusätzlich zu diesen Kursen fanden mehrere praktische Ausbildungen an Samstagnachmittagen statt. Diese wurden zudem in Zusammenarbeit mit dem Incendie/Sauvetage durchgeführt. Nicht nur die Notfalldarstellung eines Verkehrsunfalls wurde an diesen Nachmittagen

geübt, sondern auch die Bergung von Verletzten aus Gebäuden und Gelände.

Für die neuen Sanitäter wurde ebenfalls von Instruktor Richard Majeres an einem Morgen ein Grundausbildungskursus abgehalten.

Zum Erhalt des "Brevet de securiste-ambulancier" sind gesetzlich vorgeschriebene Ausbildungen notwendig. Am Grundkurs, welcher in 6 Module eingeteilt ist, nahmen 73 Mitglieder teil. Insgesamt 9 konnten nach einem praktischen und theoretischen Test das Diplom zum "Ambulancier" erhalten.

Der Aufwand aller abgehaltenen, internen Ausbildungen liegt bei 1.168 Stunden. Die durchschnittliche Anwesenheitsrate bei den Lehrgängen liegt bei 35 Teilnehmern. In der laufenden Saison nahmen 584 Mitglieder an den Kursen teil.

Als externe Weiterbildungen werden Kurse bezeichnet, die von der Verwaltung der Rettungsdienste organisiert und durchgeführt werden. Hierzu zählt z.B. das Fahrsicherheitstraining für Rettungsfahrer in Colmar-Berg (siehe Tabelle rechts).

Unabhängig davon wurden auf der nationalen Schule der Verwaltung der Rettungsdienste in Schimpach (ENPC) Fortbildungslehrgänge mit den Themen: Radionukleare Unfälle, Internationale Kooperation, Urologische Notfälle, Ein-





heiten der ASS und Fallbeispiele angeboten. Vom CISETT nahmen 20 Mitglieder an diesen Ausbildungen teil.

Seitens der "Luxemburg Air Rescue" wird seit Sommer 2014 auch ein Kursus für die Sanitäter angeboten. In diesem wird der Rettungshubschrauber vorgestellt, das Verhalten eines Hubschraubers beim Landen erklärt, auf Gefahren und Abmaße, hingewiesen genauso wie die Einweisung beim Landeanflug erläutert. Dieser Lehrgang, an dem sich 13 Mitglieder beteiligten fand im Sitz der LAR am Flughafen statt.

Am 14. Dezember 2015 fand die erste Fortbildung zum Erlernen der Intubation mit dem Larynxtubus für die Sanitäter der Nordstad statt. Der Larynxtubus ist ein Hilfsmittel um eine Atemwegssicherung bei der Reanimation (Wiederbelebung) durch den Sanitäter sicher zu stellen. Zudem gehört er zu den modernsten Methoden des Atemwegmanagements in der präklinischen Notfallrettung. Während eines Abends wurden die ersten 12 Helfern des CISETT mit dem Umgang des Larynxtubus in Theorie und Praxis geschult. Weitere Kurse fanden Anfangs 2016 statt.

Nachfolgend ein Überblick zu den externen Ausbildungen:

Erste Hilfe Lehrgang	|	9 Mitglieder
First Responder	|	4 Mitglieder
"Formation d'initiation pour ambulanciers"	|	10 Mitglieder
"Brevet de secouriste-ambulancier"	|	9 Mitglieder

Grundausbildung für "Ambulanciers" -> "Module de Formation pour ambulanciers":

- "Formation 1: Appareil cardio-circulatoire et respiratoire"	|	8 Mitglieder
- "Formation 2: Fractures, neurologie"	|	14 Mitglieder
- "Formation 3: Plaies, brûlures, infections, transport du patient"	|	7 Mitglieder
- "Formation 4: Sauvetage, incendie, manutention"	|	15 Mitglieder
- "Formation 5: La gestion des traumatisés, techniques de communication"	|	14 Mitglieder
- "Formation 6: Accouchement, pédiatrie et maladies interne"	|	15 Mitglieder

"Formation spécifique pour ambulanciers":

Sujet 1: Radionucléaire Unfälle	|	7 Mitglieder
Sujet 2: Internationale Kooperation	|	4 Mitglieder
Sujet 3: Urologische Notfälle	|	5 Mitglieder
Sujet 4: Gruppen der ASS	|	1 Mitglied
Sujet 5: Fallbeispiele	|	3 Mitglieder

Fahrsicherheitstraining RTW	|	12 Mitglieder
"Helicopter Safety Training"	|	13 Mitglieder

Rettungsassistent	|	1 Mitglied
-------------------	--	------------



10 AUSBILDUNGSBERICHT RETTUNGSDIENST & FEUERWEHR



Ohne Übung und Ausbildung würden wir die an uns gestellten Erwartungen bei Einsätzen nicht erfüllen können. Dabei gilt es, alle Rettungskräfte so gut wie möglich auf die Einsätze vorzubereiten, damit diese rasch, effizient, professionell und vor allem unfallfrei durchgeführt werden können. Aus diesem Grund werden regelmäßig Übungen im Bereich Sauvetage und Feuerwehr durchgeführt. Beispiele hierzu sind Arbeiten mit und ohne hydraulischen Rettungssatz, Atemschutzschulungen, Maschinisten Fortbildungen, usw.. Mehr als 2.000 Stunden werden jährlich in die Ausbildung investiert.

Nachfolgend ein kleiner Auszug aus dem Jahr 2015:

Interne Ausbildungen

Letztes Jahr wurden 22 Übungen bzw. Schulungen im CISETT durchgeführt, dies mit einer Teilnehmerzahl von 583 Mitgliedern und einem Aufwand von 1.866 Stunden.

Ausbildungen Regional Norden

In der Region Norden wurde eine Gemeinschaftsübung abgehalten. Bei einer Teilnehmerzahl von 37 ergibt dies ein Stundenaufwand von 74. Weitere 45 Mitglieder nahmen an 6 theoretischen und praktischen Instruktionen in der Region teil

(z.B. AGT, FGA); dies mit einem Aufwand von 170 Stunden.

Atemschutz-Ausbildung

Ausbildungen im Bereich vom Atemschutz fanden in der nationalen Feuerweherschule in Niederfeulen sowie im Ragtal bei Wasserbillig statt. Rund 14 Mitglieder nahmen an diesen Kursen (40 Gesamtstunden) teil.

Weiterbildung in der ENSIS Schule

In der nationalen Schule von Niederfeulen wurden 6 Lehrgänge (BAT 1, GSE, usw.) von 25 Mitgliedern erfolgreich abgeschlossen; dies machen dann 702 Stunden aus.



Übung im CHND Ettelbrück

Eine Übung, welche gemeinsam mit dem CHdN-Ettelbrück organisiert wurde, fand am Samstag, den 22. August 2015 um 10 Uhr vormittags statt. Das Szenario war ein Zimmerbrand auf einer Station. Die Übung endete kurz vor Mittag. Insgesamt nahmen 37 Mitglieder an dieser Übung teil. Mit dem reibungslosen Ablauf der Übung waren die Rettungskräfte genauso wie die Verantwortlichen des CHdN zufrieden.

Ausbildung zum MSA Gerätewart

Vom 16. bis 19. November 2015 nahmen 3 Mitglieder des CISETT an einem Lehrgang für Gerätewarte (AGW4-Grundausbildung) teil. Der Lehrgang eignet sich für Personen, die eine Grundausbildung für die Instandhaltung von Pressluftatmern und Atemschutzmasken benötigen. An drei Tagen wurden unter anderem folgende Themen behandelt:

- Erklärung von Aufbau und Funktion der behandelten Gerätetypen.
- Atemluftflaschen, Flaschenventile.
- Druckminderer.
- Lungenautomaten.
- Atemschutzmasken.

Übung Tunnel Grouff

Am Mittwoch 17.06.2015 gab es eine Ernstfallübung im Tunnel Grouff auf dem Teil der noch nicht eingeweihten A7 zwischen Lorentzweiler und Waldhof. Die Übung fand zwischen 7 und 14 Uhr statt und wurde von der Straßenbauverwaltung organisiert. An dieser Ernstfallübung im Tunnel nahmen wir gemeinsam mit den Rettungseinheiten aus Lintgen, Steinsel, Lorentzweiler, Niederanven, Schëtter, Junglinster und der Berufsfeuerwehr aus Luxemburg Stadt teil. Zum Einsatz kamen 10 Mitglieder.



Liste der absolvierten Lehrgänge im Laufe des Jahres 2015:

Cours de Sauvetage (Module 1)	| 1 Mitglied
Cours de Sauvetage (Module 2)	| 1 Mitglied
Cours de Sauvetage (Module 3)	| 5 Mitglieder
Cours de Sauvetage (Module 4)	| 2 Mitglieder
Brevet de secouriste-sauveteur	| 2 Mitglieder
Feuerwehr-Grundausbildung (FGA 1)	| 2 Mitglieder
Atemschutzstrecke (AS)	| 1 Mitglied
Atemschutz-Recyclage	| 10 Mitglieder
Caisson Feu - Phase 1 (CF1)	| 1 Mitglied
Atemschutzgerätewart Module 4	| 1 Mitglied
Brandtechnischer Lehrgang 1 (BAT 1)	| 4 Mitglieder
Brandtechnischer Lehrgang 2 (BAT 2)	| 2 Mitglieder
Brandtechnischer Lehrgang 3 (BAT 3)	| 1 Mitglied
Cours Dépollution	| 3 Mitglieder
Drehleiter-Maschinisten-Lehrgang (DLK-B)	| 1 Mitglied
"Gestion de Crise"	| 1 Mitglied
Kommunikation im Einsatz	| 4 Mitglieder
IFA Swiss Einsatztaktik in unterirdischen Verkehrsanlagen	| 1 Mitglied
Atemschutz-Notfallmanagement	| 1 Mitglied
Big-Lift-Seminar	| 1 Mitglied
Prävention Recyclage	| 1 Mitglied
Mobile Großraumlüfter	| 1 Mitglied
Einsatz von Schaummittel	| 1 Mitglied
Tunnel Grouff + Stafelter	| 1 Mitglied
Einsatztaktik für Gruppen & Zugführer	| 1 Mitglied
Journée "Chef de Corps"	| 4 Mitglieder
Colloque "Chef de Corps"	| 3 Mitglieder
Jugendleiterlehrgang JLK C	| 2 Mitglieder
Informationsversammlung: Einsatztaktik bei Tunnelbränden in Lintgen	| 10 Mitglieder
Informationsversammlung: "Avant Projet" de loi im CUBE Marnach	| 7 Mitglieder
Informationsversammlung: "Neuer Pager" im CISETT	| 55 Mitglieder
Informationsversammlung: "Tetra Funk" im CUBE Marnach	| 8 Mitglieder
Informationsversammlung: "Renita" im CAPE Ettelbrück	| 40 Mitglieder



11 JUGENDFEUERWEHR



Zurzeit besteht die Jugendgruppe aus 13 Jugendlichen (Stand 31.12.2015) im Alter von 8 bis 16 Jahren. Die sieben Mädchen und sechs Jungen treffen sich regelmäßig 1 Mal pro Woche am Donnerstag, ausser in den Ferien, um 17:30 Uhr zur Jugendübung. Dabei werden vorrangig feuerwehrtechnische Grundlagen in theoretischen und praktischen Unterrichten vermittelt. Die Themen lehnen sich dabei an die Inhalte des Sauveteage und der Feuerwehr an, um eine optimale Vorbereitung auf die spätere Einsatzfähigkeit zu gewährleisten. So werden beispielsweise Grundlagen des Verbrennungsvorganges, die Anwendung der verschiedenen Löschmittel, Kenntnisse in Erster Hilfe oder die Abwicklung des Funkverkehrs behandelt. Neben der technischen Ausbildung, kommt natürlich die allgemeine Jugendarbeit bzw. der Spaßfaktor nicht zu kurz. Für die nötige Auflockerung der Übungen sorgen die Jugendlichen bereits selbst zur Genüge.



Mitgliederentwicklung

Anfang 2015 hatte die Jugendgruppe einen Effektivbestand von 17 Jugendlichen, davon 9 Mädchen. Im Laufe des Jahres gab es ein Übertritt in den aktiven Dienst und zwei Neuzugänge. Ausgetreten im Laufe des Jahres sind 6 Mitglieder. Am Jahresende verzeichnet die Gruppe 13 Jugendliche, davon 7 Mädchen und 6 Jungen.

Ausbildung

Die feuerwehrtechnische Ausbildung ist der eigentliche Grundbestandteil bei der Jugendfeuerwehr und somit wurde auch 2015 ein abwechslungsreiches Programm von Übungen angeboten. Die Ausbildung kam dabei nicht zu kurz und so wurden 11 theoretische (Atemschutz, Fahrzeugkunde, Unfallverhütung, usw.) und 24 praktische Übungen (Löschangriff mit Schaum, Fussdienst, Rollgliss, Knoten und Stiche, usw.) abgehalten.

Aktivitäten

Neben der Ausbildung kam der Spaß bei den Aktivitäten sicherlich auch nicht zu kurz. Am 04.04.2015 feierten am Abend die Jugendlichen, mit ihren Verantwortlichen und deren Helfer, gemeinsam den Abschluss des Jahres 2014. Besonders begeistert waren die Jugendlichen beim Flechten eines Maikranzes am 1. Mai. Des Weiteren beteiligte sich die Jugend mit einem Stand am "Sécherheidsdag" im



September. Die kleinen Besucher konnten sich unter anderem ein Brandhaus, eine Telefonzelle mit Telefon zum Üben der Alarmierung des Notrufes anschauen und mit den Bobbycars fahren.

Weitere Aktivitäten im Laufe des Jahres waren:

- 22.02.15 Burgsonntag
- 06.03.15 Medico
- 10.03.15 Generalversammlung
- 22.06.15 Vorabend zum Nationalfeiertag
- 23.09.15 Sportlerehrung
- 05.12.15 Barbarafeier
- 13.12.15 Chréschtmaart-essen

Sportlicher Jahresrückblick

Am 15. März 2015 fand die nationale Schwimmmeisterschaft auf dem Campus "Geesseknäppchen" statt. Von den Jugendlichen der Wehr Ettelbrück belegte Adouta Vaz Adriana den 1ten Platz in ihrer Kategorie. Weitere 3 Jugendliche, Adouta





Vaz Diogo, Jung Saskia und Michael Noa nahmen ebenfalls teil. An der regionalen Meisterschaft am 24.10.2015 in Colmar-Berg nahmen 4 Jugendliche teil. Adouta Vaz Adriana und Michael Noa belegten den 1ten Platz in ihrer Kategorie und Tavares Letia Cassandra den 2ten Platz.

Wissenstest

Von Oktober bis November stand die Vorbereitung für den Wissenstest der Jugendfeuerwehr der Region Norden auf dem Programm. Der Test fand am 17.10.2015 in Eschdorf auf der Feuerwache "Alebësch" statt. Viel theoretisches und praktisches Wissen war notwendig, damit alle fünf Jugendlichen die Abzeichen in Bronze, Silber oder Gold erwerben



konnten. Dank guter Vorbereitung konnten die Jugendfeuerwehrleute die Prüfungen hervorragend meistern. Seitens des Einsatzzentrums CISETT bestand Bechet Felix den Wissenstest in Gold, Kraemer Sven und Michael Noa den Test in Silber und Adouta Vaz Diogo und Jung Saskia den Test in Bronze.

Generalversammlung und Fahnenweihe der Luxemburger Jugendfeuerwehr am 28.03.2015

2015 war die Kreativität der Jugendfeuerwehr gefragt. Die Jugendlichen wurde aufgefordert ein Bild zum Thema "Pompjeeën" für die Neue Fahne der Jugendfeuerwehr zu malen nach dem Motto "lasst eurer Fantasie freien Lauf".



Aus unserer Jugendsektion haben Adouta Vaz Diogo und Bechet Felix ihre Entwürfe eingereicht. Ihre Bilder konnten die Jury überzeugen und diese sind jetzt auf der neuen Fahne abgebildet.

An 48 Ausgängen (Übungen und Aktivitäten) nahmen unsere Jugendlichen teil, dies bei einem Aufwand von 1.044 Stunden. Die Arbeitsstunden des Jugendleiters, des Adjunkten und deren Helfer beziehen sich auf 287 Stunden. Durchschnittlich waren jeweils 4 Ausbilder bei den Ausgängen präsent. Weitere 13 Mitglieder des CISETT unterstützten regelmäßig die Mannschaft bei der Jugendarbeit, dies während 50 Stunden.

Ein Dankeschön an alle Mitglieder der Jugendgruppe sowie an alle Kameraden, die uns im Jahre 2015 tatkräftig bei der Jugendarbeit sowie bei allen Aktivitäten zur Seite standen.

Euer Jugendleiterteam!

Jugendleiter: Schmit Pierrette
Jugendleiter Adjunkt: Gomes Dany
Sekretärin: Bock Stefanie

Helfer:
 Das Neves Phlepp
 Peters Jessica
 Schreiber Sven
 Silva Teixeira Ricardo

12 FEUERWEHRSPORT



Teilnehmer:
von links nach rechts

Gomes Dany
Schreiber Sven
Schmit Pierrette
Berwick Joe
Schmit Selina
Muller Laurie
Arens Valérie
Das Neves Phlepp
Teixeira Ricardo
Peters Jessica
Kabers Sven
Schmit Frank

Schlauchtruppführer
Maschinist
Gruppenführerin
Angriffstruppführer
Melder
Wassertruppmann
Schlauchtruppmann
Wassertruppführer
Angriffstruppmann
Reserve
Reserve
Trainer

Im Jahre 2015 absolvierte Trainings-
einheiten und Wettbewerbe.

- 22 Trainingseinheiten
- 1 Wettbewerb
- 218 Teilnehmer
- 436 Stunden

Nach einem trainingsreichen Jahr konnte die Mannschaft im Jahre 2015 zum ersten Mal ihr Können bei einem nationalen Wettbewerb beweisen.

Bei diesem von der Freiwilligen Feuerwehr Osweiler in Rosport ausgerichteten Wettkampf mussten sie in der Kategorie A (Mannschaft ohne Alterspunkte) gegen andere Mannschaften antreten.

Hier erreichte die Mannschaft des CISETT eine hervorragende Punktzahl von 345,73 Punkten, womit sie die Voraussetzungen für das bronzene Leistungsabzeichen der FNSP erreicht haben.



Coupe Jean Pierre Schmit - 21. September in Rosport

13 MÖBILE KÜCHE



Im September 1982 hat das Einsatzzentrum eine mobile Küche angeschafft, um im Ernstfall für das leibliche Wohl der Bevölkerung sorgen zu können.

Nach über 40 Jahren wurde die Küche im Jahre 2015 umgebaut und erneuert. Nach mehreren Besprechungen und einer Besichtigung der Firma Elro in der Schweiz zwischen Januar und Juni begannen die Arbeiten nach den Sommerferien. In einer ersten Phase im Juni wurde der Anhänger komplett ausgeschlachtet. Dann wurde der Bodenbelag im Juli vom Schreiner der Gemeinde Ettelbrück neu gelegt. Von Freiwilligen des Einsatzzentrums wurde der Anhänger anschließend komplett neu isoliert, ganz mit Inox-Tafeln eingekleidet und mit neuen, professionellen Küchen-Geräten der Marken Elro und Eloma ausgestattet. Auch der elektrische Teil des Anhängers wurde komplett erneuert.

Eingeweiht wurde die "NEUE" Küchen am 13.12.2015 während dem "Chrëschtmaart-essen". Sämtliche Arbeiten wurde von Freiwilligen des CISETT absolviert. Mit 59 Mitarbeiter wurden 706 Stunden aufgebracht.

Eingesetzt wird die mobile Küche bei Hochwasser, Katastrophen, Stromausfall, Übungen, usw.. In solchen Fällen ist es möglich für bis zu 1.000 Personen innerhalb kürzester Zeit zu kochen.

Im Jahre 2015 musste diese Einheit zu keinem Einsatz ausrücken, jedoch wurde sie für mehrere andere Zwecke, wie Übungen, Formationen, Versammlungen ... benötigt.

Hier eine Zusammenfassung dieser Einsätze :

04/04/2015	Abschlussessen Jugendfeuerwehr
20/02/2015	Vorbereitungsarbeiten zum "Buergbrennen"
21/02/2015	Vorbereitungsarbeiten zum "Buergbrennen"
22/02/2015	"Buergbrennen"
10/03/2015	Generalversammlung
01/05/2015	Maifeier
11/07/2015	Abschlussübung "Sauvetage/Incendie"
05/09/2015	"Frëndschaftsiesse"
24/09/2015	Vorbereitungsarbeiten "Sécherheetsdag"
25/09/2015	Vorbereitungsarbeiten "Sécherheetsdag"
26/09/2015	Grill- und Getränkestand am "Sécherheetsdag"
06/12/2015	Materialtransport für unseren Banquet
10/12/2015	Vorbereitungsarbeiten Generalversammlung
11/12/2015	Generalversammlung Wahlen Sektionschef
12/12/2015	Vorbereitungsarbeiten zum "Chrëschtmaart-essen"
13/12/2015	"Chrëschtmaart-essen"



14 FONDATIOUN FRÄIWELLEG ETTELBRÉCKER POMPJEEËN

Léif Matbiergerinnen a Matbierger,
Wäert Memberen vum Ettelbrécker
Asazenter.

Als President vun eiser Fondatioun
wënschen ech iech nach nodréiglech e
glécklecht a gesond Néit Joer.

Am Joer 2015 hu mir zwee Don'en
vergin:

1. **Un den CHNP : De Park** déi sech em
handikapéiert Mënschen këmmen an
hinnen an eiser Gesellschaft een méi
oder wéineger angenehmt Liewen
bidden wëllen, andeems se mat hinnen
Loisir'en ënnerhuelen (2.000 €).
2. **E jonken Komerod vun den
Schierener Pompjeeën** den ënner
enger onheilbarer Krankheet leid an
am Rollstull sëtzt, hu mir mat engem
Don vun 2.500 € ënnerstëtzt.

Zesummesetzung vum "Conseil d'administration":

President: Roulling Jean
Trésorier: Majeres Jean-Jacques
Sekretär: Ludivig Patrick

Bäisetzend Memberen:
Schaaf Jean-Paul, Schmit Fränk, Posing
Carlo, Mignon Léandre.



Mir konnten och 2015 erëm e puer Don'en
op eisem Kont verzeechnen. Domat
gedenken mir och zwee verstuerwen
Memberen vun eisem Corps an zwar dem
KOUSMANN Maria an dem HERMES
Pierre.

Ech wollt awer net vergiessen vun dëser
Plaz aus all eisen eedlen Spender nach
eng Kéier villmools Merci ze soen fir hir
Ënnerstëtzung am Laf vum Joer.

Ouni är Hëllef kënnen mir net hëllef;
duerfir denkt un eis.

Wëll dir een Don maachen, sief dat bei
engem freedegen Familljefest oder manner
freedegem Evenement, dann denkt w.e.g.
un eis Fondatioun. Don'en sinn steuerlech
ofsetzbar.

Eis Kontosnummer ass:
IBAN: LU33 1111 1218 0469 0000
SWIFT Code: CCPLULL

Roulling Jean



Fondation "Fräiwelleg Ettelbrécker Pompjeeën"

Fondée en 1991

Reconnu d'utilité publique par arrêté grand-ducal du 31 mai 2010

15 SCHLÜSSELASSURANCE



Seit dem Jahre 1997 bietet die Feuerwehr Ettelbrück neben der eigentlichen Ehrenmitgliederkarte eine zusätzliche Schlüsselversicherung gratis an. Durch die Überweisung des Mitgliederbetrags wird die Nummer des Anhängers registriert. Im Fall des Verlustes der Schlüssel, welche mit dem Anhänger der Feuerwehr versehen sind, kann der Finder diese in einem Postbriefkasten ablegen. Die Schlüssel werden so per Post an die Feuerwehr weitergeschickt und dann von der Wehr an den Eigentümer weitergeleitet. Nachdem im Jahre 2015 insgesamt 1.155 Schlüsselversicherungen registriert waren, ist diese Zahl konstant geblieben.



16 AUSZEICHNUNGEN

26.04.2015: VERLEIHUNG DER VERDIENSTORDEN FÜR LANGJÄHRIGE MITGLIEDER

Am Sonntag den 26. April 2015 anlässlich des nationalen Tages der "Protection Civile" wurden in Anwesenheit von Großherzog Henri, in Diekirch die Verdienstorden für langjährige Mitglieder des Rettungsdienstes verliehen. Auch 16 Mitgliedern des CISETT wurde die Ehre zuteil ihre "Médaille" persönlich vom Großherzog in Empfang zu nehmen.

VERMEIL AVEC COURONNE

ADAMI Nico
DEWANS Gaby

VERMEIL

FEYPEL Alain
ELSEN Jean-Paul
GEORGES André
MOUSEL Henri
PETERS Jeff
SCHMIT Pierrette
THOLL Raoul
WILMES Mireille
WILTGEN Charles

ARGENT

BURTON Liliane
DAX Daniel
MATTHYS Louise
RISCH Lynn
SCHMIT Steve
SCHREIBER Sven
SCHUMACHER Luc

20.11.2015: DIPLOMÜBERREICHUNG DURCH DIE "ADMINISTRATION DES SERVICES DE SECOURS"

Die jährliche Diplomüberreichung seitens der nationalen Verwaltung der Rettungsdienste, für die Mitglieder von Feuerwehr und Zivilschutz, fand am Freitag den 20. November 2015 in Diekirch in der "Aal Seeërei" statt. Honoriert wurden damit Ausbildungen im Bereich Feuerwehr und Rettungsdienst, welche die Mitglieder erfolgreich im vergangenen Jahr durchlaufen haben.

ANGELSBERG Bob
ARENS Valérie
BERARDI Moreno
DEUTSCH Joyce
GOMES Dany
HERSCHBACH Sam
KEMP Tammy
NASCIMENTO Gilson
PETERS Jessica

BAT 1
SAV
AMB
AMB
BAT 2
BAT 1
AMB
AMB
AMB

RIES Anne
RIES Julie
SCHMIT Fränk
SCHMIT Sally
SCHMIT Selina
SCHOLER Joshua
SCHREIBER Sven
WEBER Mike
WESTDIJK Ben

SAV
BAT 1
AMB
BAT 2
AMB
BAT 1
JLK-C
AMB
AMB

INCENDIE & SAUVETAGE



KDF 1 AA3075

Kommandofahrzeug

Hersteller: Ford
Aufbau: Hensel
Baujahr: 2012

Gefahrenre km 2015: 4.869 km



KDF 2 KV8700

Kommandofahrzeug

Hersteller: Ford
Aufbau: Garage Wengler
Baujahr: 2005

Gefahrenre km 2015: 2.815 km



ELW 2 AA3023

Einsatzleitwagen

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Binz
Baujahr: 2011

Gefahrenre km 2015: 313 km



ELW 1 ER633

Einsatzleitwagen

Hersteller: Ford
Aufbau: Garage Wengler
Baujahr: 1998

Gefahrenre km 2015: 261 km



DLK 23/12 ET2012

Drehleiter mit Korb

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Magirus
Baujahr: 2011

Gefahrenre km 2015: 613 km



GW 2 JY423

Gerätewagen

Hersteller: M.A.N.
Lieferant: Polyma
Baujahr: 2000

Gefahrenre km 2015: 505 km



HLF 10 ZU4936

Hilfeleistungslöschfahrzeug

Hersteller: M.A.N.
Aufbau: Rosenbauer
Baujahr: 2011

Gefahrenre km 2015: 1.141 km



TLF 3000 AA OS AW7663

Tanklöschfahrzeug mit 3.000 l Wasser

Hersteller: Schmitz / M.A.N.
Lieferant: Garage Comes
Baujahr: 2004

Gefahrenre km 2015: 487 km



RW 1 A1426

Rüstwagen

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Ziegler
Baujahr: 2000

Gefahrenre km 2015: 1.680 km



MTW AA3042

Mannschaftstransportwagen

Hersteller: Ford
Aufbau: Garage Wengler
Baujahr: 2011

Gefahrenre km 2015: 4.081 km



MZF T6365

Mehrweckfahrzeug

Hersteller: Iveco
Aufbau: Carrosserie Mühlen
Baujahr: 2007

Gefahrenre km 2015: 580 km



MZF AA4144

Mehrweckfahrzeug

Hersteller: Carrosserie Comes
Aufbau: Mercedes Atego
Baujahr: 2014

Gefahrenre km 2015: 1.993 km



WLF-SCANIA AA3745

Wechsellader

Hersteller: Scania
Aufbau: Carrosserie Roehmen
Baujahr: 2014

Gefahrenre km 2015: 704 km



WLF-KRAN JA7569

Wechsellader mit Kran

Hersteller: Carrosserie Mühlen / Ateliers Dostert
Aufbau: Mercedes
Baujahr: 2006

Gefahrenre km 2015: 1.258 km

AMBULANZ



RTW 1 AA4229

Medikalisiertter Rettungswagen

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Binz
Baujahr: 2015

Gefahrene km 2015: 15.735 km



RTW 2 AA3063

Rettungswagen

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Miesen
Baujahr: 2012

Gefahrene km 2015: 21.006 km



S-RTW A6190

Schwerlast-Rettungswagen

Hersteller: Mercedes
Aufbau: Binz
Baujahr: 2010

Gefahrene km 2015: 2.424 km

ANHÄNGER & ABROLLBEHÄLTER



Multitransporter



Anhänger



Anhänger-Strom



Gabelstapler



Rettungsboot



Rettungsboot



Rettungsboot



Küchenanhänger



AB-Mulde



AB-Schlauch



AB-Öl



AB-Büro

18 FUHRPARK NEUER RETTUNGSWAGEN



Der neue Rettungswagen wurde am 14. Januar 2015 in Dienst gestellt und wird als medikalisierte Ambulanz für jegliche Notfälle und Krankentransporte innerhalb und außerhalb des Einsatzgebietes des Einsatzzentrums eingesetzt.

Hersteller: Mercedes-Benz
Modell: Sprinter 316 CDI
Auf-/Ausbauersteller: Binz

Leistung: 120 kW / 163 PS / 161 hp
Hubraum (cm³): 2.143
Zulässiges Gesamtgewicht (kg): 3.500

Grundausrüstung:

- Stollenwerkfahrgestell mit Krankentrage,
- Schränke und Schubladen mit diversen Fächern passend um Material zu lagern,
- Ferno Schaufeltrage,
- Vakuummatratze,
- Ferno-KED / Rettungskorsett mit HWS Stützkragen,
- Pulsoxymeter,
- Blutdruckmesser,
- Tragetuch,
- Tragestuhl,
- Absaugpumpe Laerdal LSU,
- AED,
- Rollboard,
- Vakuumschienen,
- Medizinischer Sauerstoff,
- Verbrennungs- und Kindernotfallkoffer,
- usw..

Rettungsrucksack:

- Beatmungsmaterial,
- Verbandsmaterial,
- Blutdruckmesser,
- Absaugmaterial,
- Guedel- und Wendel-Tubus,
- Infusionen und Infusionsbesteck,
- usw..

Technische und kommunikative Ausrüstung:

- Funkgerät,
- Mobiltelefon,
- Datcom (Datenfunk und Navigationssystem).



19 FUHRPARK AUSBAU / UMBAU

ABROLLBEHÄLTER BÜRO

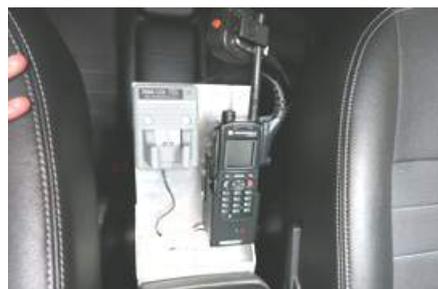
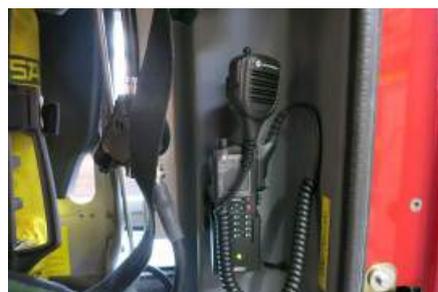
Leerer abgetrennter Abrollbehälter.

Geeignet als Versammlungsraum, als Aufenthaltsraum oder als Bürocontainer. Der Container wurde am 4. Dezember 2014 angeliefert und wurde ein Jahr später von der Firma Roemen aus Kehlen mit einer Klimaanlage und Einbauschränken ausgestattet. Dieser Abrollbehälter kann auch zur Ergänzung des PMA genutzt werden.



FUNK-UMBAU / RENITA

Mitte Dezember 2015 fand der Einbau vom Digitalfunk TETRA in den Fahrzeugen des CISETT statt. Umgerüstet wurden 15 Feuerwehrfahrzeuge. Anfangs Januar wurden dann noch unsere Ambulanzen mit dem neuen System ausgestattet. Seit Februar 2016 ist die Umrüstung der Funktechnik von Analog- auf Digitalfunk im CISETT abgeschlossen.



UMBAU MOBILE KÜCHE



20.07.2015 - 23.08.2015

Alle vorhandenen Geräte wurden aus dem Anhänger genommen. Anschließend auch die Bodenplatte und die Edelstahl Wandverkleidung.



28.09.2015 - 12.10.2015

Der Anhänger wurde mittels LKW nach St. Vith (Belgien) zur Sandstrahlung gebracht.

19.10.2015 - 02.11.2015

Die neue Bodenplatte aus Betonflex wird vom Schreiner der Gemeinde Ettelbrück eingebaut.



14.11.2015 - 06.12.2015

Der Anhänger wird von Freiwilligen neu ausgestattet. Mittels Schafswolle wird alles neu isoliert und neue Edelstahlplatten (100 m²) werden verkleidet. Mit ca. 1.500 Nieten wurden die Platten an den Anhänger befestigt. Abgedichtet werden sämtliche Fugen mit ca. 30 Tuben Silikon. Des Weiteren verlegte man 110 m Stromkabel, 30 m Wasserleitung und 15 m Abfluss. Mit 2-Komponenten-Farben wurde die Bodenplatte angestrichen.



Nach all diesen Arbeiten wurde die Abzugshaube wiederum an die Decke befestigt. Die Sockel der neuen Küchengeräte wurden positioniert und anschließend wurden die neuen Kochgeräte von der Firma ELRO installiert. Hinzu kam noch ein Eloma Multimax B Kombi-Back/Dämpfer. Die Schränke, Arbeitsflächen und der Dampfgarer wurden von der Firma Juckem montiert. Ein Kühlschrank ergänzt das Gesamte.



An all diesen Arbeiten waren 59 Mitglieder des CISETT im Einsatz, dies bei einen Aufwand von 706 Stunden.



MOBILE KÜCHE RENOVIERT



EINWEIHUNG AM 14.12.2015



Am 14. Dezember 2015 fand während dem traditionellen "Chrëschtmaart-essen" die offizielle Einweihung der mobilen Küche statt. Unser Bürgermeister Jean-Paul Schaaf verschaffte sich Einblick in die neue Küche. Mit einem von ihm signierten Kochbuch "Ketty Thull" überraschte Meisterkoch Carlo Sauber, welcher uns bei dieser Neuanschaffung beratend zur Seite stand, die Mannschaft.

20 NEUANSCHAFFUNGEN NEUER PAGER

Viper LX8

Der neue Meldeempfänger Viper LX8 von Oelmann setzt einen neuen Standard.

Technische Daten:

- Größe: 92 x 57 x 24mm
- Gewicht: 135 gr
- Empfindlichkeit: 3,2 µV/m
- Lautstärke: >90 dBA
- Vollgrafik-Display 2,5"
- 4-Bit RGB Beleuchtung
- Bis zu 240 Zeichen/Seite
- Zoom: 4 Zeichentypen
- Beleuchtete Tasten



Alarmierungen:

- Individuelle (112 urufen, Ambulanz, Sauvetage u. Feier)
- AG Ettelbruck (Tech. Asatz, AMB, SA, Feier)
- Printer ("normale" Alarmierung)
- Groupe Chefs
- Groupe ELW
- Groupe Drehleiter
- AGT
- Andere Wehren, Groupes, usw.

Die Display Hintergrundfarbe:



Farbe VIOLETT bei:

- Sauvetage (Permanence)
- Al. Gen. Sauvetage
- Al. Groupe Sauvetage communal
- Al. Groupe spéciales (H.G., GIV, CMIC, etc.)

Farbe ROT bei:

- Feier (Permanence)
- Al. Gen. Feier
- Al. klenge Groupe Feier
- Al. Groupe AGT
- Al. Groupe DL, etc.

Farbe WEISS bei:

- Ambulanz (Permanence)
- Al. Gen. Ambulanz
- Printer
- Al. Groupe First Responder
- Al. Gen. GSP, etc.

FIRETRAINER AISCO



Komplett-Set

Caddy SE
Akku und Carstrom
Integrierte Notfallschleife
PFS 3in1 - Modul
3 Übungslöcher
AISCO Füllstation K1

NEUE VITRINEN



Bei der Schließung des bekannten Geschäftes "Jacoby-Wanderscheid" hat die Familie Jacoby-Clement uns ihren Pavillon von Christoffel überlassen. Diese Elemente aus Eichenholz haben wir in Zusammenarbeit mit dem Schreiner der Gemeinde im Geschäft abgebaut und anschließend in unserem Instruktionssaal aufgebaut. Von hier aus noch einmal ein herzliches Dankeschön an die Familie Jacoby-Clement.



07.02.15 Bergung eines Patienten mittels DLK



14.02.15 Schwerer Unfall nahe Feulen



16.02.15 Crash gegen Baum in Ingeldorf

EINSATZNACHLESE

Im vergangenen Jahr waren die Einsatzkräfte wiederum zu jeder Tages- und Nachtzeit bei den unterschiedlichsten Aufgaben und Wetterlagen im Einsatz.

Im Folgenden finden Sie ein Auszug von den insgesamt 2.742 Einsätzen im Jahre 2015.

(*) -> Quelle: wort.lu oder tageblatt.lu; alle anderen Beiträge sowie Fotos: CISETT

29.01.2015 BACKOFEN ÜBERHITZT

Am Donnerstag um 16:00 Uhr rückten Polizei und Feuerwehr in die "rue Dr. Herr" in Ettelbrück aus, wegen Rauch, der aus einer Wohnung eines Mehrfamilienhaus stieg. Vor Ort stellt sich heraus, dass der Backofen in der Küche durch Überhitzung Feuer gefangen hatte. Der Brand war beim Eintreffen der Feuerwehr bereits unter Kontrolle. Mittels Belüfter musste die Wohnung entraucht werden. Niemand wurde verletzt und außer am Backofen entstand kein weiterer Sachschaden.

14.02.2014 (*) AUTO FÄLLT MEHRERE BÄUME

Am Samstagmorgen wurde zwischen Feulen und Heiderscheid ein Mann bei einem Autounfall lebensgefährlich verletzt. Er war aus Richtung Heiderscheid unterwegs, als er mit seinem Wagen in einer Linkskurve in den Sommerweg geriet. Das Auto begann zu schleudern und kam von der Straße ab. Das Fahrzeug durchbrach mehrere Bäume darunter eine 30 Zentimeter dicke Buche. Erst 50 Meter weiter kam der Wagen im Gebüsch zum Stillstand. Der Mann wurde bei dem Unfall lebensgefährlich verletzt, das Auto total zerstört. Da anfangs nicht klar war, wie viele Personen im Fahrzeug waren, wurde die

unübersichtliche Umgebung vom Polizeihubschrauber und der Wärmebildkamera abgesehen. Im Einsatz war der Rettungsdienst und die Ambulanz aus Ettelbrück, die Feuerwehr aus Feulen und der Notarzt aus Ettelbrück.

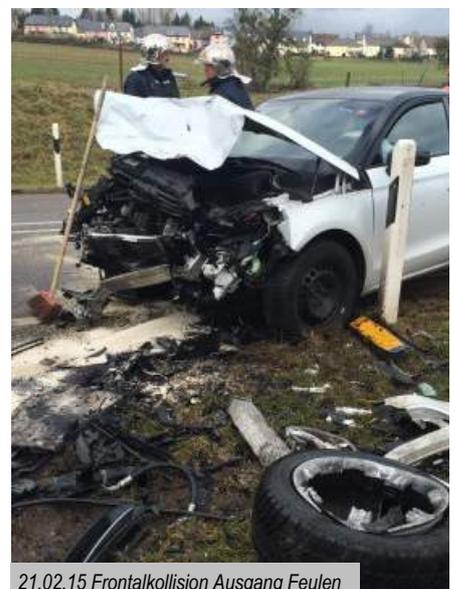
16.02.2016 FRONTAL GEGEN BAUM

Am Montag kurz vor 06.00 Uhr kam es auf der Strecke Erpeldingen in Richtung Ingeldorf zu einem schweren Verkehrsunfall. Ein Fahrer, welcher zu schnell unterwegs war, kam ins Schleudern, rutschte mehrere Meter durch den Straßengraben und prallte dann mit seinem Wagen gegen einen Baum. Anschließend rutschte er über einen Radweg und kam an einem Weidenzaun zum Stillstand. Die Rettungskräfte mussten beide Unfallopfer aus ihrem Auto schneiden. Nach der Erstversorgung von Ort, kamen sie ins nächste Krankenhaus. Vor Ort weilte die Feuerwehr aus Ingeldorf, jeweils eine Ambulanz aus Ettelbrück und Diekirch, der Notarzt und der Rettungsdienst aus Ettelbrück.

21.02.2016 (*) FRONTALKOLLISION IN FEULEN

Zwischen Feulen und Oberfeulen war es zu einem Unfall zwischen zwei Wagen gekommen als ein Autofahrer, der von Feulen in Richtung Oberfeulen unterwegs war, nach links in die

Einfahrt eines Bauernhofes einbiegen wollte. Dabei übersah er jedoch einen Wagen, der ihm auf der anderen Straßenseite entgegenkam. Es kam zur Frontalkollision. Drei Personen wurden schwer verletzt ins Krankenhaus gebracht. Am Unfallort waren die Feuerwehr aus Feulen, der Rettungsdienst und die Krankenwagen aus Ettelbrück sowie die Polizei aus Diekirch.



21.02.15 Frontalkollision Ausgang Feulen



24.02.15 PKW von Zug erfasst



04.04.15 Sturmschäden im Deich



18.03.15 PKW gegen LKW nahe Michelau



01.04.2015 Hilfeleistung mittels DLK

24.02.2014 (*) VON ZUG ERFASST

Am Dienstagmorgen gegen 09:00 Uhr meldete ein Sicherheitsbeamter der "Good-Year" in Colmar-Berg, dass ein Fahrzeug auf einem, gegenüber vom Fabrikgelände liegenden, Bahnübergang von einem Zug erfasst worden sei. Vor Ort stellte sich heraus, dass ein

Autofahrer einen Privatparkplatz verlassen und dabei den ungesicherten Bahnübergang überquert hatte. Dabei übersah er einen herannahenden Güterzug. Der Zug kam nicht mehr rechtzeitig zum Halten, so dass er das Auto am Heck erwischte, wodurch das Fahrzeug sich um die eigene Achse drehte. Das Fahrzeug erlitt Totalschaden, der Mann wurde mit lediglich leichten Verletzungen ins Krankenhaus ge-bracht.

17.03.2015 VON DER SONNE GEBLENDET

Eine Autofahrerin, welche durch die tiefstehende Sonne geblendet war, stieß in Feulen mit voller Wucht gegen den Anhänger eines Traktors welcher in Richtung Ettelbrück unterwegs war. Das Fahrzeug wurde unter dem Anhänger eingekleimt und erlitt Totalschaden. Die Fahrerin wurde beim Unfall leicht verletzt. Im Einsatz war die Ambulanz und der Rettungsdienst aus Ettelbrück sowie die Feuerwehr aus Feulen.

14.04.2015 MATRATZE IN BRAND

Durch eine brennende Zigarette geriet am Dienstag im Schlafzimmer eines Mehrfamilienhauses in der "rue Tschidderer" in Ettelbrück eine Matratze und Bettwäsche in Brand. Ein

Trupp unter Atemschutz hatte den Brand im Zimmer des Hauses schnell ausfindig gemacht und gelöscht. Im Anschluss musste das stark verrauchte Wohnhaus belüftet werden.

15.04.2016 AUTO LANDET IN DER WIESE

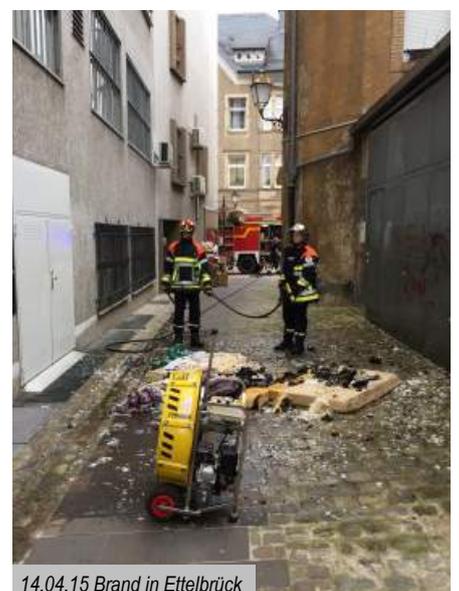
Kurz vor 19:00 Uhr kam eine Fahrerin mit ihrem Wagen auf der Straße von Bissen nach Colmar-Berg ab. Der Wagen überschlug sich mehrmals, rollte etwa 30 Meter einen Abhang hinunter und bleibt auf der Seite liegen. Die Fahrerin wurde leicht verletzt, konnte sich aber aus eigener Kraft aus dem Auto befreien. Nach der Erstversorgung vor Ort kam die Verletzte zur weiteren Behandlung in die nächste Klinik.

21.04.2015 (*) PKW AUF DEM DACH

Auf der Strecke zwischen Ingeldorf und Diekirch ereignete sich am Dienstag ein schwerer Verkehrsunfall. Ein Fahrzeug, welches aus Ettelbrück kam, rammte einen Beleuchtungsmast und überschlug sich anschließend. Ersten Erkenntnissen nach war es der Fahrerin während der Fahrt schlecht geworden. Sie verlor die Kontrolle über den Wagen. Der Rettungshubschrauber flog die Frau auf Kirchberg ins Krankenhaus.



21.04.15 PKW landet auf dem Dach



14.04.15 Brand in Ettelbrück



24.04.15 Motorradfahrer schwer verunglückt



05.05.15 Unfall Feulen - Heiderscheid

24.04.2015 (*) SCHWERER MOTORRADUNFALL

Gegen 17:00 Uhr waren zwischen Goebelsmühle und Bourscheid ein Auto und ein Motorrad zusammengestoßen. Ersten Erkenntnissen zufolge fuhr der PKW von einer Nebenstraße kommend auf die Hauptstraße, wo der Motorradfahrer sich dieser Kreuzung näherte; eine Kollision konnte nicht vermieden werden. Der Motorradfahrer wurde beim Unfall lebensgefährlich verletzt. Er erlitt schwere Verletzungen an Kopf und Gesicht. Nach der Erstversorgung durch die der Sanitäter und den Notarzt wurde der Patient mittels Rettungshelikopter in den CHL geflogen.

05.05.2015 FRONTAL GEGEN LKW

Auf der Strecke zwischen Feulen und Heiderscheid ist gegen 19:30 Uhr eine Autofahrerin in einen LKW gerannt. Der LKW, welcher ein Bagger geladen hatte wollte in der Straße manövrieren. Die Fahrerin wurde zum Glück nur leicht verletzt und musste mit dem Rettungswagen aus Ettelbrück ins Krankenhaus eingeliefert werden. Vor Ort weilten zudem die Feuerwehren aus Ettelbrück und Feulen.

06.06.2015 MOTORRADUNFALL

Bei einer Motorradtour durch den Norden des Landes fuhr eine Gruppe gegen 14:30 Uhr von Goebelsmühle nach Esch-Sauer. In Höhe der "Boukelzermillen" fiel genau zu diesem Zeitpunkt, wahrscheinlich aufgrund Windbruchs, ein Baum von der steil ansteigenden Böschung auf die Fahrbahn und traf eine Fahrerin der Tour. Die Frau wurde am Kopf getroffen und stürzte schwer verletzt zu Boden. Die Mannschaft der Ambulanz und das Notarzt-Team versorgten die Verletzte vor Ort. Die Air Rescue flog sie anschließend ins Krankenhaus nach Luxemburg. Im Einsatz waren ebenfalls der Rettungsdienst aus Ettelbrück und die Feuerwehr aus Bourscheid.



15.06.15 LKW Unfall in Bissen

15.06.2015 BETONMISCHER UMGEKIPPT

Am Freitag gegen 09:30 Uhr war in der "Rue de la Barrière" in Bissen ein Lastwagen mit Betonmischer umgekippt. Die Unfallstelle befand sich in einer Wiese an einem Hang. Der verletzte Fahrer konnte sich selbst aus der zerstörten Fahrerkabine befreien. Wegen der schwierigen Hanglage und der Unebenheiten des Geländes musste der Verletzte mit der Trage von den Rettungskräften zur Ambulanz getragen werden. Vor Ort waren die Feuerwehr Bissen, der Rettungsdienst Ettelbrück, die Ambulanz Lintgen und die Polizei aus Mersch.

21.06.2015 (*) TÖDLICHER VERKEHRSUNFALL

Ein tödlicher Verkehrsunfall ereignete sich gegen 08:20 Uhr auf der Strecke zwischen Niederfeulen und Mertzig. Ein junger Fahrer verlor aus ungeklärten Gründen in einer Kurve die Kontrolle über sein Gefährt. Das Fahrzeug geriet ins Schleudern, drehte sich um die eigene Achse bevor es mit der Fahrerseite gegen einen Baum krachte. Der Fahrer wurde durch den Aufprall im Wrack eingeklemmt und verstarb noch an der Unglücksstelle. Im Einsatz waren die Feuerwehr aus Mertzig, der Rettungsdienst und die Ambulanz sowie der Notarzt aus Ettelbrück.



21.06.15 Tödlicher Unfall Mertzig - Feulen



25.04.15 Scheunenbrand Ingeldorf



20.07.15 Evakuierung Passagiere in Schieren



15.07.15 Frontalkollision Feulen - Heiderscheid



28.07.15 Brand nach Motorradunfall

25.06.2015

AUTO LANDET IN DER ALZETTE

Am Donnerstag kam es gegen 21:45 Uhr zwischen Cruchten und Moesdorf zu einem spektakulären Unfall. Ein Autofahrer verlor in einer Kurve die Kontrolle über seinen Wagen und fuhr einen steilen Abhang hinunter. Das Fahrzeug blieb anschließend mit dem vorderen

Teil in der Alzette liegen. Der leicht verletzten Fahrerin gelang es nicht mehr aus eigener Kraft aus dem Fahrzeug zu kommen und musste von den Rettungskräften aus ihrer misslichen Lage befreit werden. Vor Ort waren die Feuerwehr aus Nommern, der Rettungsdienst und die Ambulanz aus Ettelbrück. Ein spezieller Kran der BNS aus Lintgen musste angefordert werden um das Fahrzeug zu bergen.

15.07.2015 (*)

FRONTALKOLLISION

Am Mittwoch um 16:50 Uhr war ein Fahrzeug von Feulen in Richtung Heiderscheid unterwegs. Kurz vor dem Ort "Fuussekaul" geriet es leicht auf die Gegenseite und streifte ein entgegenkommendes Auto. Beim Zusammenstoß rutschte der Pkw in den Straßengraben und mähete dabei einen Straßenbegrenzungspfosten um. Das andere Fahrzeug blieb mitten

auf der Fahrbahn liegen. Beide Fahrer mussten ins Krankenhaus gebracht werden.

20.07.2015

MANN VON ZUG ERFASST

Zu einem tragischen Unfall zwischen einem Zug und einer Person kam es kurz vor 16:00 Uhr am Bahnhof in Schieren. Trotz der sofort eingeleiteten Vollbremsung des Zuges konnte die Kollision nicht mehr verhindert werden und das 51-jährige Opfer konnte nur noch tot geborgen werden. Aus dem Zug, der einige hundert Meter hinter dem Bahnhof zum Stehen kam, wurden die Fahrgäste durch das Personal der CFL und dem Rettungsdienst aus Ettelbrück über eine Rettungsplattform evakuiert und zu einem Bus begleitet.

28.07.2015

MOTORRAD GEGEN LKW

Kurz nach 11:00 Uhr prallte ein Motorradfahrer hinter dem Kreisverkehr Ingeldorf wegen eines Staus gegen einen LKW. Der Motorradfahrer kam zu Fall, wobei das Motorrad Feuer fing. Ein zweiter Motorradfahrer konnte den Verletzten noch rechtzeitig aus dem Feuer retten. Anschließend wurde er mit dem Krankenwagen aus Ettelbrück ins Krankenhaus gebracht. Der Verkehr musste bis zur Räumung der Unfallstelle über die B7 Friedhaff umgeleitet werden.

23.08.2015

UNFALL KURZ VOR VICTEN

Gegen 07:00 Uhr hatte ein Fahrer, nach einer Linkskurve auf der Strecke Bissen in Richtung Vichten, die Kontrolle über sein Fahrzeug verloren. Er rutschte in den Graben und kam erst einige Meter weiter zum Stillstand. Der Fahrer, alleiniger Insasse, konnte sich noch vor Ankunft der Rettungskräfte selbst aus seinem zerstörten Wagen befreien.



25.06.15 Bergung eines Verletzten nach Verkehrsunfall



03.09.15 Kollision gegen Baum nahe Cruchten



22.09.15 Busunfall in Clerf

**28.08.2015
BÜRO IN BRAND**

In Mertzig kam es am späten Nachmittag kurz vor 18:00 Uhr zu einem Brand. Aus bislang ungeklärter Ursache geriet, in einem Industriebetrieb für Metallisierung, ein im Gebäude befindliches Büro in Brand. Die Feuerwehren aus Ettelbrück, Feulen, Mertzig und Vichten hatten das Feuer schnell gelöscht. Ein Arbeiter, welcher noch versucht hatte den Brand zu löschen, erlitt eine Rauchvergiftung und wurde mit dem Rettungswagen aus Ettelbrück ins Krankenhaus transportiert.

**29.08.2015 (*)
FRONTAL GEGEN BAUM**

Am Samstagabend kommt auf der kurvenreichen Strecke zwischen Vianden und Fouhren ein Auto von der Straße ab und prallt gegen

einen Baum. Der Insasse des Wagens wird durch die Wucht des Aufpralls schwer verletzt und nach der Erstversorgung vor Ort ins nächste Krankenhaus geflogen. Im Einsatz waren die Rettungsdienste aus Ettelbrück, die Feuerwehr aus Vianden und der Notarzt aus Ettelbrück mit dem Hubschrauber.

**22.09.2015
BUSUNGLÜCK IN CLERF**

Auf regennasser Fahrbahn ist am Morgen ein Bus auf einer Brücke in Clerf von der Straße abgekommen. Das Gefährt rutschte durch das Metallgitter unweit des Bahnhofs auf der "route d'Urspelt" und stürzte mehrere Meter in die Tiefe. Der Bus landete im Flussbett der "Klierf". Die Rettungsarbeiten gestalteten sich als schwierig, da der Bus auf dem Dach lag und der Innenraum durch den Aufprall eingedrückt war. Der Busfahrer und einer der Jugendlichen

zogen sich schwere Verletzungen zu. Die weiteren sechs Passagiere wurden leicht verletzt. Die acht Insassen wurden in die Krankenhäuser von Ettelbrück und Wiltz sowie in die Zitha-Klinik in Luxemburg-Stadt gebracht. Bei den Insassen handelte es sich um sieben Jugendliche, die auf dem Weg in Einrichtungen der "Association des parents d'enfants mentalement handicapés" (APEHM) waren. Zahlreiche Rettungskräfte aus der Region waren im Einsatz. Durch die Auslösung des "Plan nombreuses victimes" und einer Alarmmeldung für Krankenhäuser und Rettungskräfte konnte ein rasches Abarbeiten des Unfallgeschehens ermöglicht werden.



29.08.15 Schwerer Unfall Fouhren - Vianden



23.08.15 Unfall Bissen - Vichten



28.08.15 Brand in Mertzig



30.09.15 Hilfeleistung bei der Bergung eines Flugzeuges in Saarbrücken

**30.09.2015
FLUGZEUG LANDET AUF DEM BAUCH**

Beim Start einer Maschine der Fluggesellschaft Luxair Q-400 auf dem Airport Saarbrücken entwickelte sich am Mittwochvormittag Rauch. Der Pilot brach den Startvorgang umgehend ab, dabei landete die Maschine auf dem Bauch. Das Fahrwerk soll bereits eingefahren gewesen sein. Keiner der 20 Insassen, 16 Passagiere und 4 Besatzungsmitglieder, wurde verletzt. Seitens des CISETT beteiligten sich zwei Mitglieder mit dem Wechsellader SCANIA zusammen mit den WLF aus Lintgen und Wiltz an diesem Einsatz. Am Flughafen Luxemburg wurden Abrollbehälter mit speziellem Material zum Heben des Flugzeuges aufgeladen. Diese wurde anschließend nach Saarbrücken zum verunglückten Flugzeug gebracht.

**23.10.2015
AUFFAHRUNFALL**

Kurz vor 08:00 Uhr ereignete sich in der "rte d'Ettelbruck" in Ingeldorf ein Verkehrsunfall mit zwei beteiligten Fahrzeugen. Ein Fahrer blieb vor einem Schutzweg stehen, um einem Fußgänger das Überqueren der Fahrbahn zu ermöglichen. Ein nachkommender Fahrer konnte nicht mehr rechtzeitig bremsen und fuhr auf den PKW auf. Vor Ort weilten die Rettungsdienste aus Ettelbrück und die Feuerwehr aus Ingeldorf.

**19.11.2015
HIRSCHKUH DURCHSCHLUG
WINDSCHUTZSCHEIBE**

Großes Glück hat eine Fahrerin gegen Mittag zwischen Mertzig und Colmar-Berg bei einem Zusammenstoß mit einer Hirschkuh. Die Fahrerin war auf der besagten Strecke



24.04.15 Kollision gegen Baum in Mertzig



07.11.15 PKW-Überschlag Erpeldange

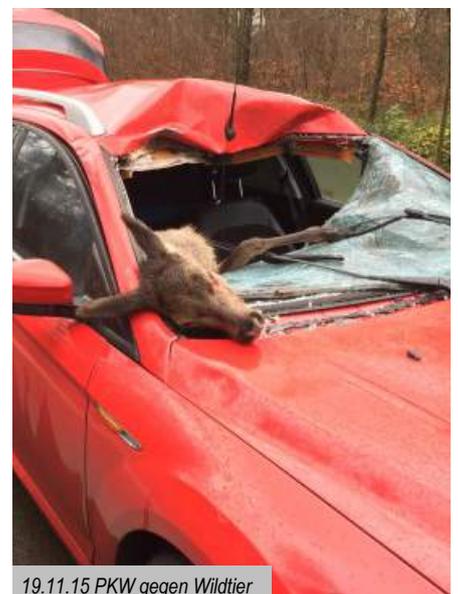
unterwegs, als plötzlich eine Hirschkuh aus dem Straßengraben auf die Fahrbahn sprang. Das Wildtier flog durch die Windschutzscheibe und landete knapp neben dem Lenker auf dem Beifahrersitz. Das Tier war sofort tot derweil die Fahrerin leichte Verletzungen davon trug.

**24.12.2015
AUTO PRALLT GEGEN BAUM**

Gegen 10:00 Uhr verliert auf der Strecke Feulen-Mertzig ein Fahrer aus bislang ungeklärter Ursache die Kontrolle über sein Fahrzeug. Der Wagen gerät ins Schlingern, kommt von der Straße ab und prallt mit voller Wucht gegen einen Baum. Eine Böschung bremste den Aufprall ab und fängt gleichzeitig das Fahrzeug auf. Der Fahrer zog sich leichte Verletzungen zu und wurde mit dem Rettungswagen aus Ettelbrück ins Krankenhaus eingeliefert.



20.10.15 Im Einsatz mit der Mannschaft des RTW und SAMU



19.11.15 PKW gegen Wildtier

SÉCHERHEETSDAG



Am 26. September wurde die Erstaussführung des Sicherheitstages des CISETT durch den Bürgermeister Jean-Paul Schaaf mit der Einweihung einer neuen AED-Säule (Automatisierter Externer Defibrillator) auf dem Kirchplatz offiziell eröffnet. Bei schönstem Spätsommerwetter informierten sich viele Besucher über die einzelnen Aufgabenbereiche des gesamten Rettungsdienstes, welche nach der sogenannten Rettungskette in der Fußgängerzone aufgestellt wurde.

Diese begann beim Pensionat St. Anne mit den Ersthelfern. Die Besucher erhielten in dieser Zone alle nötigen Informationen über Erste-Hilfe bei Neugeborenen bis hin zu den Erwachsenen. Des Weiteren formierte das Erste Hilfe Team an einem Stand mit ihrer Mini-Anne die Besucher in Wiederbelebung "Sécher Doheem" stellte den nationalen Hausnotrufdienst in Luxemburg, früher bekannt als "Service Télé-Alarme" vor, Gesundheits-check-up mit Blutzucker-, Blutdruck- und Puls-messung wurden unter der Leitung von Dr. Ries angeboten, First Responder-Einheiten aus Grosbous - Préitzerdall und Vichten stellten sich genauso wie die Croix Rouge dem Publikum vor.

Der medizinische Abschnitt endete auf dem Kirchplatz mit dem Ambulanzdienst und dem Katastrophenschutz. Eine komplette Infrastruktur eines Großschadensereignisses wurde hier aufgebaut; dies mit der Ausstellung von drei Rettungswagen, einem Notarztwagen, einem Einsatzleitwagen und einem Behandlungsplatz. Aufgrund einer neuen öffentlichen



AED-Säulenaufstellung vor der Kirche wurden den Besuchern an einem Stand zwar in den Gebrauch des Defibrillators eingewiesen, es ist jedoch zu betonen, dass auch ohne Einweisung jeder Laie einen Defibrillator bedienen kann. Ein Infostand der "Air Rescue" ergänzte diese Zone.

Im Anschluss folgte die Jugendfeuerwehr mit dem vorbeugenden Brandschutz. Höhepunkt für die kleineren Besucher war der Parcours für Bobbycars mit den verschiedensten Hindernissen. In der anderen Abteilung gab es von der Firma Stoll wichtige Tipps zur Brandverhütung, Rauchmeldern und dem richtigen Verhalten im Brandfall. Nicht zu vergessen bleibt hier die angebotene Kontrolle der Feuerlöscher. Der Umgang mit Feuerlöschern wurde bei Brandschutzunterweisungen von den Kollegen der Feuerwehr aus Schieren gezeigt.

Im Aufgabenbereich des Rettungsdienstes und der Feuerwehr wurden neben der Ausstellung der Einsatzfahrzeuge des CISETT auch zahlreiche statische Szenarien aufgestellt. Zu diesen zählten: Arbeiten mit Motorsägen, Türöffnungen, Wespeneinsätze sowie patientengerechte Unfallrettung.

Die Spezialeinheiten auf dem Gelände nahe dem CAPE bildeten den Schluss. Informationen über Sicherheit und Ordnung gab es an einem Stand von der Polizei Diekirch; die luxemburgische Armee stellte sich ebenfalls vor. Die Feuerwehr aus Wintger stellte ihren STLF aus und die Luxambulance ein Teil ihres Fuhrparks für Krankentransporte sowie für Normal- und Intensivverlegungen jeglicher Art. Einblick in die Arbeit der CMIC-Einheit gab es von den Rettungskräften aus Lintgen. Großes Interesse zeigte auch der "New Car Technologies Workshop", welcher von der LRO organisiert wurde. Den Teilnehmern des rund 90-minütigen Workshops wurde hier die Möglichkeit geboten, technische Hilfeleistung an modernen, neuen Fahrzeugen zu üben. Diese Fahrzeuge wurden der LRO von dem Fahrzeughersteller Renault zur Verfügung gestellt.

Zusammengefasst war der Sicherheitstag eine freundschaftliche und interessante Informationsveranstaltung für die gesamte Bevölkerung.

Artikel und Fotos: CISETT

GENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS ETTTELBRUCK

SÉCHERHEETSDAG

Ettelbréck
VILLE D'ETTTELBRUCK

CISETT
CENTRE D'INCENDIE ET DE SECOURS
ETTTELBRUCK

26.09.15 10:00-18:00 AN DER ETTTELBRÉCKER
FOUSSGÄNGERZONE

Ausstellung vun den Gefierer a Material >>> Infostänn zu der Sécherheet
Feierlâscherkontroll a Virféierungen am Émgang mam Feierlâscher
Informatiounen zum Défibrillateur



FÜR DEN NOTFALL BEREIT



Kürzlich fand im CISETT die Überreichung der Diplome an 95 Absolventen der Erste-Hilfe Kurse aus den Nordstad-Gemeinden Ettelbrück und Diekirch statt.

Der Kursus, in luxemburgischer Sprache, abgehalten von Majeres Richard, fand in Ettelbrück statt. Auf Französisch wurde ein Lehrgang, unter der Leitung von Krier Nadine, in Diekirch organisiert. In 14 Doppelstunden erlernten die Teilnehmer die lebensrettenden Handgriffe, um im Notfall optimal eingreifen zu können.

Henri Scholtes, Zenterchef des "Centre d'incendie et de secours Ettelbrück", verwies auf weitere Ausbildungen mit der Möglichkeit, sich beim Rettungsdienst oder First Responder aktiv zu engagieren. Sowohl Michel Feider, Direktor der Verwaltung der Rettungsdienste, als auch Jean-Paul Schaaf, Bürgermeister der Stadt Ettelbrück, lobten die Teilnehmer für ihr Interesse und ihre Ausdauer, in ihrer Freizeit die Handgriffe der Ersten Hilfe zu erlernen.



Das Diplom für den diesjährigen erfolgreich bestandenen Lehrgang erhielten folgende Teilnehmer in luxemburgischer Sprache:

Ahlborn Kim, Arns Nadine, Beccari-Ferron Marie-Jeanne, Beciri Florentina, Berger Beatrix, Bielous-Tassin Sabine, Clesen Lynn, Da Silva Matias Tania, Dax Yves, Delgado Ivan, Delgado Fontes Jordan, Dondelinger Nadia, Federspiel Grég, Ferreira Lopes Claudia, Ferreira Lopes Patricia, Gaspar da Costa Fabienne, Goedert Charel, Goerend Laurence, Gonçalves Cardoso David, Graf Tom, Grosbusch Maika, Halembert Caroline, Hoffmann-Hahn Sandy, Kartheiser Anne, Klein Manuela, Lux Jérôme, Mainz Joy, Muller Alex, Pimentel Patrick, Pinto Dina, Rebelo Christophe, Rodrigues Dos Reis Silene, Rollinger Danielle, Sanislo Imre, Sanislo Saka Gizela, Saucet Nolwenn, Schreiner Marc, Schreiner Max, Schroeder Pia, Staff Jeannot, Teixeira Bothelo Mélanie, Tessaro Ken, Tessaro-Fautsch Malou, Theis-Michels Eugenie, Thiltges Carole, Vaessen Madelène, Viktor Kevin, Wagner Tom, Weijs Jo, Weis François, Wildanger Gil, Zellinger-Muller Christiane

In französischer Sprache:

Almeida Silva Nilson, Antunes Vieira Joana Dark, Bouzit Latifa, Corallo Sybil, Costa Da Luz Jusnaida, Da Costa Freitas César Augusto, Da Costa Fontinha Maria do Carmo, Da Costa Silvia, Da Costa Tiago, Da Silva Liliana, Da Luz Santos Armindo, De Almeida Batista Filipe



Alexandra, De Brito Ferreira Arsen, De Brito Jérém, De Sousa Sandra, Dos Santos Brito Ana Maria, Dos Santos Joana, Dos Santos Cardoso Wilson, El Bachiri Afefe, Fazenda Marques Leonardo, Fernandes Martins Maria Natalia, Figueiredo Rodrigues Steven, Goncalves Oliveira Sandy, Houyoux Philippe, Houyoux Julien, Livramento Goncalves Iolanda, Lopes Barbosa Catia, Marques Da Cruz Fazenda Sandra Christine, Mota Monais Melissa, Moutinho Veiga Cabral Pereira Marisa Claudia, Pereira Cruz Ivone Dina, Pires Marques Fernando Manuel, Ramos André, Ribeiro dos Anjos Jenni, Rodrigues Bento Liliana de Lurdes, Rodrigues Bento Monteiro Fonseca Ana Cristina, Rodrigues Mendes Carla Isabel, Rodrigues Mendes Wilma Isabel, Soares Maria, Stoffel Laureen, Teixeira Fontes PauloTousch Déborah, Xavier Chagas Maria Fernanda.

Artikel und Fotos: CISETT

BRAND IN KRANKENHAUS

Das Szenario war erschreckend echt, Rauch drang aus einer Patiententür im zweiten Obergeschoss des "Centre Hospiter du Nord" in Ettelbrück. Die Feuerwehr probt zusammen mit dem Krankenhauspersonal eine Evakuierung und nutzt dafür eine derzeit nicht belegte Station der Klinik.

Am Samstag 22. August 2015 gegen 10 Uhr meldet das Krankenhaus ein Feuer im zweiten Obergeschoss. Mit Hilfe einer Nebelmaschine des CISETT hatte die Feuerwehr Rauch in einem Zimmer erzeugt und alles in einen künstlichen, dichten Nebel gehüllt. Im Vorfeld wurden 13 Statisten in den Patientenzimmern untergebracht. Das Krankenhauspersonal



der Stationen war informiert, dass es sich um eine Übung handelte.

Nachdem der Rauchmelder in Zimmer 22.10 den Alarm ausgelöst hat, mussten alle Patienten schnellstmöglich aus der Gefahrenzone gebracht werden. Der Sicherheitsbeauftragte, welcher kurz nach der Alarmierung auf der Station eintraf, lokalisierte den Brand schnell und versuchte das Feuer noch mittels Feuerlöscher und Wandhydrant zu löschen. Nachdem ihm dies misslang sicherte er die Tür mit einem Rauchvorhang. Das Personal der Station begann während dieser Zeit mit der Evakuierung der Statisten in den nächstgelegenen Brandabschnitt und zur Sammelstelle. Mit Rauchmasken kämpfte sich das Personal durch den verrauchten Teil und holten die Patienten aus den Zimmern. Bei den bettlägerigen Patienten kamen dabei die speziellen Evakuierungsmatratzen zum Einsatz. Die Krankenbetten sind standardmäßig mit diesen Matratzen ausgelegt und die Patienten werden im Ernstfall mitsamt dieser Matratze evakuiert. Sowohl horizontal als auch vertikal über Treppen in den nächsten Brandabschnitt erfolgte die Evakuierung welche mit der Übergabe der "Patienten" an die nächstgelegene Station endete.

An der Einsatzstelle, unmittelbar am hinteren Eingang des Gebäudes und dem angrenzenden Parkplatz, rüsteten sich mehrere Trupps zu je 3 Mitgliedern der Feuerwehr mit Atemschutz aus, eine



Wasserversorgung wird aufgebaut und im Innenangriff erfolgt die Wasserentnahme aus einem Wandhydranten unmittelbar in Brandnähe. Weitere Atemschutztrupps brachten die Drehleiter in Stellung um Personen über die Fenster zu bergen. Eine Befragung des Klinikpersonals ergibt, dass noch vor dem Eintreffen der Feuerwehr 12 Patienten vom Personal evakuiert werden konnten, aber eine weitere Person sich noch im Brandzimmer befinden würde. Nach dem Eintreffen auf der Station retteten zwei Atemschutztrupps die Patientin aus dem Zimmer, dies mit der Bettmatratze. Nachdem das Feuer gelöscht war, konnte das Zimmer und der Flur entraucht werden.

In einem ersten Debriefing nach der Übung waren Einsatzleitung und Krankenhausleitung mit dem Zusammenspiel des Krankenhauspersonals und der Rettungskräfte untereinander zufrieden. Der Direktor des CHdN dankte den Einsatzkräften für ihr Engagement und die gute Zusammenarbeit.

Alle Beteiligten waren sich einig, dass die ausführliche Nachbesprechung aller Kräfte und der Beobachter noch Schwachpunkte aufzeigen wird und Optimierung in den Abläufen bringen wird. Für einen, hoffentlich nie eintretenden, Ernstfall wird diese Übung entscheidende Vorteile bringen.

Artikel und Fotos: CISETT



AUSFLUG NACH HANNOVER



23 Mitglieder des CISETT besuchten im Juni 2015 die weltgrößte Messe für Feuerwehr und Rettungsdienst, die Interschutz, in Hannover, um sich über die neuesten Entwicklungen in der Feuerwehrentechnik zu informieren.

Am Montag den 8. Juni 2015 um 07 Uhr begann die Reise mittels Bus von Ettelbrück nach Bielefeld, wo wir die Berufsfeuerwehr um 14 Uhr besichtigten.

Dort führten uns Mitglieder der BF Bielefeld durch die Räumlichkeiten der Wache. Gezeigt wurden uns die Einsatzfahrzeuge, unter anderem auch den Babyrettungswagen und die vielen Sonderfahrzeuge sowie Abrollcontainer. Ebenso durften wir die Leitstelle der BF besichtigen, wo uns anschaulich demonstriert wurde, wie die Notrufabfrage und die entsprechende Alarmierung der Einsatzkräfte funktioniert. Danach ging es weiter durch die Werkstätten. Insbesondere die Schlauchwäscherei und der mächtige Schlauchturm waren interessant.

Nachdem wir den größten Teil der Hauptwache gesehen hatten, führte uns der diensthabende Zugführer noch durch das Museum im Dachgeschoss der Hauptwache. Dort sind zahlreiche Exponate aus der langen Geschichte der Bielefelder Feuerwehr ausgestellt.

Gegen 17 Uhr ging die Reise dann weiter nach Walsrode ins Hotel Anders Walsrode.

Am Dienstag und Mittwoch besuchten wir dann die weltgrößte Leitmesse für Brand- und Katastrophenschutz, Rettungsdienst und Sicherheit in Hannover. Auf der Interschutz stellen über 1400 Aussteller aus 49 Ländern ihre Produkte und Fahrzeuge für die Bereiche Feuerwehr, Katastrophenschutz und Rettungsdienst aus.

In zahlreichen Hallen aber auch im Außen- gelände präsentierten internationale sowie nationale Fachfirmen und Organisationen ihre Produkte zum Thema Sicherheit. Vor allem die zahlreichen Fahrzeuge für Brand- und Katastrophenschutz waren der

Besuchermagnet auf dem Messegelände in Hannover. All die großen Fahrzeugaufbauer wie Rosenbauer, Ziegler, Schlingmann, Magirus, Lentner, Empl, Gimaex-Schmitz usw. waren mit großen Messeständen vertreten und präsentierten neueste Fahrzeugtechnologien.

Am Mittwoch gegen 14 Uhr traten wir dann die Rückreise nach Luxemburg an.

Jetzt gilt es die neuen Trends und Erfahrungswerte zu testen und umzusetzen.

Artikel und Fotos: CISETT





Obwohl Flüchtlinge zu Tausenden bereits seit Monaten versuchen, Europa zu erreichen, sind die Regierungen der EU-Staaten von der Situation zusehends überfordert – scheinen fast überrascht. Auch das Großherzogtum wird seitdem mit voller Wucht von der Flüchtlingskrise getroffen.

Bedingt durch diese Krise kündigte die Regierung im September 2015 schnellstmögliche neue Erstaufnahme-Einrichtungen einzurichten. Folgende Standorte wurden festgelegt:

- Strassen, ehemaliges Logopädie
300 Betten
Eröffnung: Mittwoch, 23. September.
- Luxemburg, ehemalige CHL-Maternité
130 Betten
Eröffnung: Ende September
- Luxexpo, Halle 6
600 Betten
Eröffnung: Anfang Oktober
- Ettelbrück, Gebäude B des CHNP
220 Betten,
Eröffnung: Ende Oktober

Zusätzlich sollen die Flüchtlinge in drei Containerdörfern in Steinfort, Diekirch-Herrenberg und in Mamer untergebracht werden. Diese Containerdörfer sollen im Sommer 2016 betriebsbereit sein.

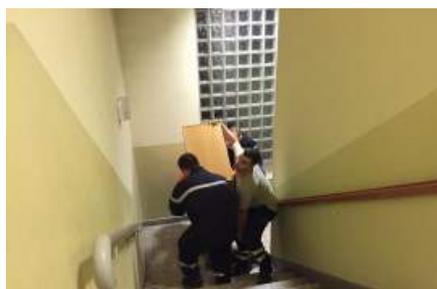
Die Arbeiten im CHNP Gebäude begannen noch im September 2015. Hierfür verantwortlich war Henri Scholtes, Zenterchef aus Ettelbrück zusammen mit der "Administration des Bâtiments Publics" (Claude Winandy). Problematisch erwies sich, dass das Gebäude seit Jahren leer stand und somit erstmals renoviert werden musste. Nachdem in allen Stockwerken kräftig gearbeitet wurde, konnten am 24. Oktober die 100 Doppelbetten, 200 Lattenroste und 200 Matratzen im Gebäude auf 3 Stockwerken von freiwilligen Mitgliedern des CISETT und Jugendlichen der Scouts in den Zimmern verteilt werden. Anschließend beteiligten sich immer wieder einige Mitglieder des CISETT an diversen weiteren Arbeiten, wie z.B. Stühle und Tische in den Schlafzimmern verteilen, mittels Gabelstapler diverses Küchen-



geschirr zum Erdgeschoss bringen, Tische und Bänke in den Schulraum aufstellen, Waschmaschinen und Trockner in die Waschräume bringen, Büromöbel bei "Bâtiments Publics" in Diekirch und Luxemburg abholen und ins CHNP transportieren usw.. Bei all diesen Arbeiten wurden mehr als 300 Stunden abgearbeitet.

Mitte November war die Flüchtlingsunterkunft soweit fertig, dass nach und nach Flüchtlingen hier wohnen konnten.

Artikel und Fotos: CISETT



UMBAU AUF DIGITALFUNK

Der Ministerrat stimmte im Januar 2014 dem Gesetzesprojekt für die Finanzierung des neuen Digitalfunks "Renita" ("Réseau national intégré de radiocommunication") zu. Das neue Funksystem sollte schnellstmöglich bei allen Sicherheits- und Hilfsdiensten im Land eingeführt werden und bis 2030 flächendeckend über 11.500 Benutzer (Polizei, Geheimdienst und Rettungskräfte) im Land erreichen.

Nach dieser Abstimmung begann man wenige Monate später den analogen Polizeifunk durch abhörsicheren Digitalfunk namens "RENITA" zu ersetzen. Nachdem diese Mission erfolgreich abgeschlossen war, wurde ab Dezember 2015 begonnen alle kommunalen und staatlichen Rettungseinheiten um zu rüsten.

Im CISETT wurden die rund 14 Feuerwehrfahrzeuge vom 08. bis zum 15. Dezember mit diesen neuen technischen Geräten ausgerüstet. Die Installation der Funkanlagen und die damit verbundenen Umbauten in den Fahrzeugen hat die Firma Connectcom übernommen. Für die Installation der digitalen Funktechnik sind Umänderungen in den Einsatzfahrzeugen notwendig. Die Funkanlagen lassen sich nicht einfach nur austauschen, da der digitale Funk nicht mit den analogen Antennen genutzt werden kann. So müssen unter anderem neue Kabel in den Fahrzeugen verlegt werden und Halterungen für die neuen Funkarmaturen eingebaut werden. Der Umbau der Fahrzeuge erfolgte im laufenden Betrieb, ein Fahrzeug nach dem anderen, so kam es zu keinen Ausfällen von Rettungsmitteln



Ladestation für 6 Geräte respektive 12 Geräte und der Funkgerät in den Fahrzeugen

und es wurden dadurch keine Ersatzfahrzeuge benötigt. Insgesamt wurden 15 Funkgeräte in den Fahrzeugen installiert. Rund einen Tag brauchen die Fachkräfte für den Um- und Einbau der Funktechnik pro Fahrzeug.

Die 3 Rettungswagen wurden am 05. und 06. Januar 2016 mit dem neuen Digitalfunk ausgerüstet. In einer späteren Phase wird dann der Einsatzleitwagen (ELW2) umgebaut.

61 Handsprechfunkgeräte und 3 Feststationen runden die Lieferung auf. Zwei weitere, explosionsgeschützte Geräte werden nachgeliefert.

Nach einer Schulung der Mitglieder des CISETT am 17. Dezember 2015 wurden dann die Geräte offiziell in Betrieb genommen.

Mit der Umrüstung auf Digitalfunk sind wir einen bedeutenden technischen und taktischen Schritt nach vorn gekommen um die Einsatzfähigkeit weiter zu verbessern. Die neue Technik ermöglicht nun sogar einzelne Kommunikation was den Funkverkehr erheblich entlastet, dies ist vor allem bei Großschadenslagen wie z.B. bei Hochwasser ein großer Vorteil, da somit die Einsatzaufträge schneller verteilt werden können. Beim Digitalfunk ist die Sprachqualität sowie der Empfang deutlich besser.

Artikel und Fotos: CISETT



Funkgeräte mit dem Profil 1-5 in den Farben Schwarz, Rot, Weiss, Gelb und Grün und ein explosionsssicheres Gerät

RAUCHMELDER



Rauchmelder sind Lebensretter

Da bereits sehr wenige Atemzüge mit Brandrauch tödlich sein können, ist ein Rauchmelder der beste Lebensretter in Ihrer Wohnung. Zwei Drittel aller Brandopfer wurden nachts im Schlaf überrascht. Der laute Alarm des Rauchmelders warnt Sie daher auch im Schlaf rechtzeitig vor der Brandgefahr, so dass Sie sich und Ihre Familie in Sicherheit bringen und die Feuerwehr anrufen können. In den meisten Bundesländern in Deutschland gibt es bereits eine gesetzliche Pflicht für Eigentümer oder Vermieter, Wohnungen mit Rauchmeldern auszustatten.

Es brennt – was tun?

Variante A: Es brennt in Ihrer Wohnung

- Verlassen Sie die Wohnung und bringen Sie sich und Ihre Familie und Ihre Nachbarn in Sicherheit.
- Schließen Sie beim Verlassen der Wohnung die Tür
- Benutzen Sie keine Aufzüge.
- Rufen Sie draußen die Feuerwehr über 112.

Variante B: Es brennt in Ihrem Treppenhaus

- Bleiben Sie in der Wohnung und schließen Sie die Wohnungstür.
- Rufen Sie die Feuerwehr und warten Sie am Fenster oder auf dem Balkon. Machen Sie sich bemerkbar. Hier bekommen Sie besser Luft und werden von der Feuerwehr gesehen.
- Versuchen Sie nicht, sich aus einem Fenster abzuseilen oder gar zu springen.

Einfamilienhaus

Rauchwarnmelder müssen pro Etage in jedem Flur und jedem Schlafraum montiert werden



- M** Mindestschutz
pro Etage ein Rauchmelder im Flur, Kinder- und Schlafzimmer
- O** Optimaler Schutz
Wohnräume, Dachboden, Kellerräume
- S** Besonderer Schutz
für die Küche: Sondermelder

3-Zimmer-Wohnung

Rauchwarnmelder sollten in jedem Raum, an der Decke in der Raummitte montiert werden.





RETTUNGSGASSE !

Bei einem Unfall können Minuten, oft sogar Sekunden über Leben und Tod entscheiden. Bei Stau müssen sich die Einsatzkräfte ihren Weg oft erst durch blockierte Spuren oder über Pannestreifen bahnen – kostbare Zeit geht verloren. Mit der Rettungsgasse sorgen Sie für die freie Fahrt der Einsatzkräfte. Einsatz- und Bergungsfahrzeuge gelangen schneller und sicherer an den Unfallort, Verletzte werden rascher versorgt, Aufräumarbeiten beginnen eher und der Stau löst sich einfacher wieder auf. Bereits bei stockendem Verkehr muss eine Rettungsgasse gebildet und offen gehalten werden.

Bilden Sie sofort bei stockendem Verkehr eine Rettungsgasse zwischen den Fahrbahnen und machen Sie den Weg frei um Leben zu retten!

WAS TUN ?

Bilden Sie die Rettungsgasse so wie in den folgenden Abbildungen beschrieben:

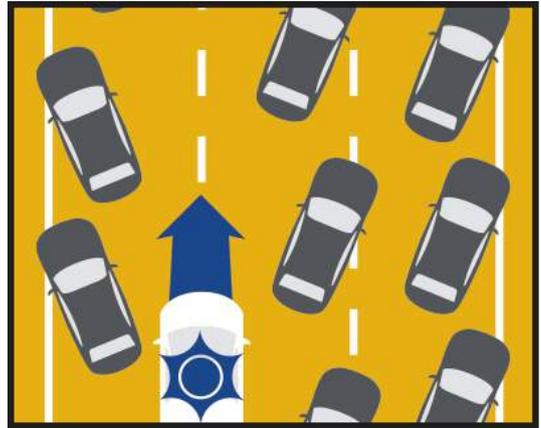
- Verringern Sie Ihre Geschwindigkeit und richten Sie Ihr Fahrzeug möglichst parallel zur Fahrtrichtung aus, damit das Heck Ihres Fahrzeugs nicht in die Rettungsgasse hineinragt;
- Halten Sie ausreichend Abstand zum vorderen Fahrzeug, um rangieren zu können;
- Halten Sie die Rettungsgasse offen, bis der Verkehr wieder rollt da nicht alle Fahrzeuge der Hilfsdienste gleichzeitig durchfahren.

Die Rettungsgasse darf nur von Hilfsfahrzeugen mit Lichtzeichen respektiv Tonsignalen befahren werden: Rettungsdienste, Feuerwehren, Polizei, Abschlepp- und Bergungsdienste, Absicherungs- und Säuberungsfahrzeuge der Autobahn- und Straßenbauverwaltung.



BEI ZWEI FAHRSTEIFEN IN EINE RICHTUNG

Auf dem linken fahren Sie so weit wie möglich nach links. Auf dem rechten weichen Sie so weit wie möglich nach rechts aus - auch auf den Pannestreifen.



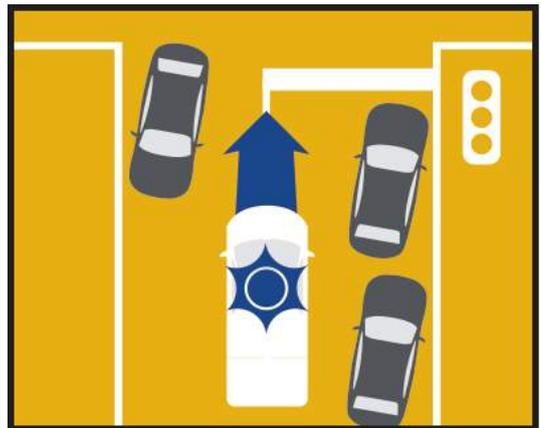
BEI DREI FAHRSTEIFEN IN EINE RICHTUNG

Auf dem linken fahren Sie so weit wie möglich nach links. Auf dem mittleren und rechten weichen Sie jeweils so weit wie möglich nach rechts aus - auch auf den Pannestreifen.



INNERORTS

Auf Straßen mit einer Fahrbahn je Richtung, jeweils an den rechten Fahrbahnrand fahren.



AN AMPELANLAGEN

Bei Rot, möglichst nah an den rechten Fahrbahnrand fahren. Falls erforderlich, vorsichtig Haltelinien so weit überfahren bis das Einsatzfahrzeug vorbeifahren kann. Bei Grün, an den rechten Fahrbahnrand fahren und die Hilfskräfte vorbeilassen.

WICHTIG !

IN LUXEMBURG IST DIE RETTUNGSGASSE PFLICHT. DIE MISSACHTUNG DIESER VORSCHRIFT AUF DER AUTOBAHN WIRD MIT EINER GELDBUSSE VON 145 € UND EINEM ABZUG VON 2 PUNKTEN AUF DEM PUNKTEFÜHRERSCHEIN BESTRAFT. AUßERHALB DER AUTOBAHN KOSTET DIESES VERGEHEN 74 € (ART. 137 ET 156 IM CODE DE LA ROUTE).

HOMMAGE A NOS MORTS

**Un pieu souvenir
à tous nos membres actifs
et membres d'honneur décédés**

**Que leur souvenir et leur travail
restent vivant parmi nous et
servent d'exemple pour l'avenir.**



HERMES Pierre

décédé le 30.01.2015

KOUSMANN-SCHREINER Maria

décédée le 04.04.2015



28 avenue L. Salentiny · L-9080 Ettelbruck

www.cisett.lu · info@cisett.lu

Tél.: +352 81 91 81 600 · Fax: +352 81 65 60